

# Holy Bible

## *Aionian* Edition®

**Santa Biblia Libre para el Mundo  
Spanish Free Bible for the World  
Gospel Primer**

# Tabla de Contenido

- Prólogo
- Génesis 1-4
- Juan 1-21
- Apocalipsis 19-22
- 66 Versos
- Guía del Lector
- Glosario
- Mapas
- Destino
- Ilustraciones, Doré

Welcome to the *Gospel Primer*. The Aionian Bible invites you to review popular Christian understanding. Is it possible that the most well-known verse in the Bible is mistranslated, John 3:16? Are the destinies of Heaven and Hell really the whole story? And are misunderstandings of this magnitude even possible? First, know that the Aionian Bible does not abandon Christian heritage. We have much to learn from godly people throughout all ages. Yet, this booklet is a new primer to the truly good news of Jesus Christ, the savior of all mankind.

---

*Holy Bible Aionian Edition ®*  
Santa Biblia Libre para el Mundo  
Spanish Free Bible for the World  
Gospel Primer

Creative Commons Attribution 4.0 International, 2018-2025  
Source text: eBible.org  
Source version: 7/10/2025  
Source copyright: Public Domain  
David Williams and Michael Paul Johnson, 2023

Formatted by Speedata Publisher 5.1.16 (Pro) on 7/26/2025  
100% Free to Copy and Print  
TOR Anonymously  
<https://AionianBible.org>

Published by Nainoia Inc, <https://Nainoia-Inc.signedon.net>  
All profits are given to <https://CoolCup.org>

We pray for a modern Creative Commons translation in every language  
Translator resources at <https://AionianBible.org/Third-Party-Publisher-Resources>  
Report content and format concerns to Nainoia Inc  
Volunteer help is welcome and appreciated!

# Prólogo

Español at [AionianBible.org/Preface](http://AionianBible.org/Preface)

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aīdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aīdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is *eternal*! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to *eternal* life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of *eternal punishment*. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Please understand these eleven words. The original translation is unaltered and a highlighted note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at [eBible.org](http://eBible.org), [Crosswire.org](http://Crosswire.org), [unbound.Biola.edu](http://unbound.Biola.edu), [Bible4u.net](http://Bible4u.net), and [NHEB.net](http://NHEB.net). The Aionian Bible is copyrighted with [creativecommons.org/licenses/by/4.0/](http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/), allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read at [AionianBible.org](http://AionianBible.org), with Android, and with TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal and purple is the color of royalty! All profits are given to [CoolCup.org](http://CoolCup.org).



Y expulsó al hombre; y puso querubines al oriente del jardín del Edén, y una espada flamígera que se volvía hacia todos lados, para guardar el camino del árbol de la vida.

Génesis 3:24

# Génesis

**1** En el principio, Dios creó los cielos y la tierra. **2**

La tierra estaba sin forma y vacía. Las tinieblas estaban en la superficie de las profundidades y el Espíritu de Dios se cernía sobre la superficie de las aguas. **3** Dios dijo: "Que se haga la luz", y se hizo la luz. **4** Dios vio la luz y vio que era buena. Dios separó la luz de las tinieblas. **5** Dios llamó a la luz "día", y a las tinieblas las llamó "noche". Hubo tarde y hubo mañana, el primer día. **6** Dios dijo: "Que haya una extensión en medio de las aguas, y que divida las aguas de las aguas". **7** Dios hizo la expansión y dividió las aguas que estaban debajo de la expansión de las aguas que estaban encima de la expansión; y así fue. **8** Dios llamó a la expansión "cielo". Hubo tarde y mañana, un segundo día. **9** Dios dijo: "Que las aguas bajo el cielo se reúnan en un solo lugar, y que aparezca la tierra seca"; y así fue. **10** Dios llamó a la tierra seca "tierra", y a la reunión de las aguas la llamó "mares". Dios vio que era bueno. **11** Dijo Dios: "Producza la tierra hierba, hierbas que den semillas y árboles frutales que den fruto según su especie, con sus semillas, sobre la tierra"; y así fue. **12** La tierra dio hierba, hierbas que producen semillas según su género, y árboles que dan fruto, con sus semillas, según su género; y vio Dios que era bueno. **13** Se hizo la tarde y la mañana, un tercer día. **14** Dios dijo: "Que haya luces en la extensión del cielo para separar el día de la noche; y que sean para señales que marquen las estaciones, los días y los años; **15** y que sean para luces en la extensión del cielo para alumbrar la tierra"; y así fue. **16** Dios hizo las dos grandes luces: la luz mayor para gobernar el día, y la luz menor para gobernar la noche. También hizo las estrellas. **17** Dios las puso en la extensión del cielo para que alumbraran la tierra, **18** y para que dominaran el día y la noche, y para que separaran la luz de las tinieblas. Dios vio que era bueno. **19** Se hizo la tarde y se hizo la mañana, un cuarto día. **20** Dios dijo: "Que las aguas abunden en seres vivos, y que las aves vuelen sobre la tierra en la abierta extensión del cielo". **21** Dios creó las grandes criaturas marinas y toda criatura viviente que se mueve, con las que pululan las aguas, según su especie, y toda ave alada según su especie. Dios vio

que era bueno. **22** Dios los bendijo diciendo: "Sean fecundos y multiplíquense, llenen las aguas de los mares y multiplíquense las aves en la tierra." **23** Se hizo la tarde y la mañana, un quinto día. **24** Dios dijo: "Que la tierra produzca seres vivos según su especie, ganado, reptiles y animales de la tierra según su especie"; y así fue. **25** Dios hizo a los animales de la tierra según su especie, a los animales según su especie y a todo lo que se arrastra por el suelo según su especie. Dios vio que era bueno. **26** Dios dijo: "Hagamos al hombre a nuestra imagen y semejanza. Que tenga dominio sobre los peces del mar, sobre las aves del cielo, sobre el ganado, sobre toda la tierra y sobre todo lo que se arrastra sobre ella". **27** Dios creó al hombre a su imagen y semejanza. A imagen y semejanza de Dios lo creó; hombre y mujer los creó. **28** Dios los bendijo. Dios les dijo: "Sed fecundos, multiplicaos, llenad la tierra y sometedla. Dominen a los peces del mar, a las aves del cielo y a todo ser viviente que se mueve sobre la tierra". **29** Dios dijo: "Mira, te he dado toda hierba que da semilla, que está en la superficie de toda la tierra, y todo árbol que da fruto que da semilla. Serán su alimento. **30** A todo animal de la tierra, y a toda ave del cielo, y a todo lo que se arrastra sobre la tierra, en el que hay vida, les he dado toda hierba verde como alimento"; y así fue. **31** Dios vio todo lo que había hecho, y he aquí que era muy bueno. Hubo tarde y mañana, un sexto día.

**2** Los cielos, la tierra y todo su vasto conjunto fueron terminados. **2** En el séptimo día Dios terminó su obra que había hecho; y descansó en el séptimo día de toda su obra que había hecho. **3** Dios bendijo el séptimo día y lo santificó, porque en él descansó de toda su obra de creación que había hecho. **4** Esta es la historia de las generaciones de los cielos y de la tierra cuando fueron creados, el día en que Yahvé Dios hizo la tierra y los cielos. **5** Todavía no había en la tierra ninguna planta del campo, ni había brotado ninguna hierba del campo, porque Yahvé Dios no había hecho llover sobre la tierra. No había ningún hombre que labrara la tierra, **6** sino que una niebla subía de la tierra y regaba toda la superficie del suelo. **7** Yahvé Dios formó al hombre del polvo de la tierra y sopló en su nariz aliento de vida, y el hombre se convirtió en un alma viviente. **8** Yahvé

Dios plantó un jardín hacia el este, en el Edén, y allí está en medio del jardín. Dios ha dicho: 'No comerás puso al hombre que había formado. **9** De la tierra de él. No lo tocarás, para que no mueras'. **4** La Yahvé Dios hizo crecer todo árbol agradable a la serpiente dijo a la mujer: "No morirás realmente, **5** vista y bueno para comer, incluyendo el árbol de la porque Dios sabe que el día que lo comas se te vida en medio del jardín y el árbol del conocimiento abrirán los ojos y serás como Dios, conociendo el del bien y del mal. **10** Un río salía del Edén para bien y el mal." **6** Cuando la mujer vio que el árbol regar el jardín, y desde allí se dividía y se convertía era bueno para comer y que era un deleite para los en la fuente de cuatro ríos. **11** El nombre del primero ojos, y que el árbol era deseable para hacerse sabio, es Pishón; fluye por toda la tierra de Havilah, donde tomó parte de su fruto y comió. Luego le dio un poco hay oro; **12** y el oro de esa tierra es bueno. También a su marido, que también comió. **7** Se les abrieron hay allí bdellium y piedra de ónix. **13** El nombre del los ojos y ambos se dieron cuenta de que estaban segundo río es Gihón. Es el mismo río que atraviesa desnudos. Cosieron hojas de higuera y se cubrieron. toda la tierra de Cus. **14** El nombre del tercer río es **8** Oyeron la voz de Yahvé Dios que se paseaba por el Hiddekel. Es el que fluye frente a Asiria. El cuarto río jardín en el fresco del día, y el hombre y su mujer se es el Éufrates. **15** Yahvé Dios tomó al hombre y lo escondieron de la presencia de Yahvé Dios entre los puso en el jardín del Edén para que lo cultivara y lo árboles del jardín. **9** Yahvé Dios llamó al hombre y le cuidara. **16** Yahvé Dios ordenó al hombre diciendo: dijo: "¿Dónde estás?". **10** El hombre dijo: "Oí tu voz "Puedes comer libremente de todos los árboles del en el jardín, y tuve miedo, porque estaba desnudo; jardín; **17** pero no comerás del árbol del conocimiento así que me escondí". **11** Dios dijo: "¿Quién te dijó que del bien y del mal, porque el día que comas de él, estabas desnudo? ¿Has comido del árbol del que morirás." **18** Yahvé Dios dijo: "No es bueno que el te ordené no comer?" **12** El hombre dijo: "La mujer hombre esté solo. Le haré un ayudante comparable a que me diste para estar contigo, me dio fruto del el". **19** Yahvé Dios formó de la tierra todo animal del árbol y lo comí". **13** Yahvé Dios dijo a la mujer: "¿Qué campo y toda ave del cielo, y se los llevó al hombre has hecho?" La mujer dijo: "La serpiente me engañó para ver cómo los llamaba. Lo que el hombre llamó y comí". **14** Yahvé Dios dijo a la serpiente, "Porque a cada criatura viviente se convirtió en su nombre. has hecho esto, estás maldito por encima de todo el **20** El hombre dio nombres a todo el ganado, a las ganado, y por encima de todo animal del campo. Irás aves del cielo y a todo animal del campo; pero para sobre tu vientre y comerás polvo todos los días de el hombre no se encontró un ayudante comparable tu vida. **15** Pondré hostilidad entre tú y la mujer, y a él. **21** El Señor Dios hizo que el hombre cayera entre tu descendencia y la de ella. Te va a magullar en un profundo sueño. Mientras el hombre dormía, la cabeza, y le magullarás el talón". **16** A la mujer tomó una de sus costillas y cerró la carne en su le dijo, "Multiplicaré en gran medida tus dolores de lugar. **22** Yahvé Dios hizo una mujer a partir de la parto. Tendrás hijos con dolor. Tu deseo será para tu costilla que había tomado del hombre, y se la llevó al marido, y te gobernarás". **17** A Adán le dijo, "Porque hombre. **23** El hombre dijo: "Esto es ahora hueso de has escuchado la voz de tu mujer, y han comido del mis huesos y carne de mi carne. Se llamará 'mujer', árbol, sobre lo que te ordené, diciendo: 'No comerás porque fue tomada del Hombre". **24** Por tanto, el de él'. la tierra está maldita por tu causa. Comerás hombre dejará a su padre y a su madre y se unirá a de él con mucho trabajo todos los días de tu vida. su mujer, y serán una sola carne. **25** El hombre y su **18** Te dará espinas y cardos; y comerás la hierba mujer estaban desnudos, y no se avergonzaban.

**3** La serpiente era más astuta que cualquier otro animal del campo que había hecho Yahvé Dios. Le dijo a la mujer: "¿De verdad ha dicho Dios: "No comerás de ningún árbol del jardín?" **2** La mujer dijo a la serpiente: "Podemos comer del fruto de los árboles del jardín, **3** pero no del fruto del árbol que

del campo. **19** Comerás el pan con el sudor de tu rostro hasta que vuelvas a la tierra, ya que fuiste sacado de ella. Porque tú eres polvo, y volverás al polvo". **20** El hombre llamó a su mujer Eva, porque ella sería la madre de todos los vivientes. **21** Yahvé Dios hizo vestidos de pieles de animales para Adán y para su mujer, y los vistió. **22** Yahvé Dios dijo: "He

aquí que el hombre ha llegado a ser como uno de nosotros, conociendo el bien y el mal. Ahora bien, nombre de su hijo, Enoc. **18** De Enoc nació Irad. Irad para que no extienda su mano y tome también del árbol de la vida, y coma, y viva para siempre —” **23** el padre de Matusalén. Matusalén fue el padre de Por eso Yahvé Dios lo envió fuera del jardín de Edén, Lamec. **19** Lamec tomó dos esposas: el nombre de la para que labrara la tierra de la que fue tomado. **24** primera fue Ada, y el nombre de la segunda fue Zila. Y expulsó al hombre; y puso querubines al oriente del jardín del Edén, y una espada flamígera que se volvía hacia todos lados, para guardar el camino del árbol de la vida.

**4** El hombre conoció Eva, su mujer. Ella concibió, y dio a luz a Caín, y dijo: “He conseguido un hombre con la ayuda de Yahvé”. **2** De nuevo dio a luz a Abel, el hermano de Caín. Abel era cuidador de ovejas, pero Caín era labrador de la tierra. **3** Con el tiempo, Caín trajo una ofrenda a Yahvé del fruto de la tierra. **4** Abel también trajo parte de los primogénitos de su rebaño y de su grasa. Yahvé respetó a Abel y su ofrenda, **5** pero no respetó a Caín y su ofrenda. Caín se enfadó mucho, y la expresión de su rostro decayó. **6** Yahvé dijo a Caín: “¿Por qué estás enojado? ¿Por qué ha decaído la expresión de tu rostro? **7** Si haces bien, ¿no se levantará? Si no haces bien, el pecado se agazapa a la puerta. Su deseo es para ti, pero tú debes dominarlo”. **8** Caín dijo a Abel, su hermano: “Vamos al campo”. Mientras estaban en el campo, Caín se levantó contra Abel, su hermano, y lo mató. **9** Yahvé dijo a Caín: “¿Dónde está Abel, tu hermano?” Dijo: “No lo sé. ¿Soy el guardián de mi hermano?” **10** El Señor dijo: “¿Qué has hecho? La voz de la sangre de tu hermano clama a mí desde la tierra. **11** Ahora estás maldito por culpa de la tierra, que ha abierto su boca para recibir la sangre de tu hermano de tu mano. **12** De ahora en adelante, cuando labres la tierra, no te cederá su fuerza. Serás un fugitivo y un vagabundo en la tierra”. **13** Caín dijo a Yahvé: “Mi castigo es mayor de lo que puedo soportar. **14** He aquí que hoy me has expulsado de la superficie de la tierra. Quedaré oculto de tu rostro, y seré un fugitivo y un vagabundo en la tierra. Quien me encuentre me matará”. **15** Yahvé le dijo: “Por lo tanto, quien mate a Caín, se vengará de él siete veces”. Yahvé designó una señal para Caín, para que quien lo encontrara no lo golpeará. **16** Caín dejó la presencia de Yahvé y vivió en la tierra de Nod, al este de Edén. **17** Caín conoció a su esposa. Ella concibió y dio a luz a Enoc.

Él construyó una ciudad, y llamó a la ciudad con el nombre de su hijo, Enoc. **18** De Enoc nació Irad. Irad se convirtió en el padre de Mehujael. Mehujael fue el padre de Matusalén. Matusalén fue el padre de Lamec. **19** Lamec tomó dos esposas: el nombre de la primera fue Ada, y el nombre de la segunda fue Zila. **20** Ada dio a luz a Jabal, que fue el padre de los que habitaban en tiendas y tienen ganado. **21** Su hermano se llamaba Jubal, que fue el padre de todos los que manejan el arpa y la flauta. **22** Zila también dio a luz a Tubal Caín, el forjador de todo instrumento cortante de bronce y hierro. La hermana de Tubal Caín fue Naama. **23** Lamec dijo a sus esposas, “Adah y Zila, escuchen mi voz. Esposas de Lamec, escuchad mi discurso, porque he matado a un hombre por herirme, un joven por haberme golpeado. **24** Si Caín será vengado siete veces, verdaderamente Lamec setenta y siete veces”. **25** Adán volvió a conocer a su mujer. Ella dio a luz un hijo, y le puso el nombre de Set, diciendo: “Porque Dios me ha dado otro hijo en lugar de Abel, ya que Caín lo mató”. **26** También le nació un hijo a Set, y lo llamó Enós. En aquel tiempo los hombres comenzaron a invocar el nombre de Yahvé.



Jesús dijo: "Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen".

Repartiendo sus vestidos entre ellos, echaron suertes.

San Lucas 23:34

# Juan

**1** En el principio era el Verbo, y el Verbo estaba con Dios, y el Verbo era Dios. **2** El mismo estaba en el principio con Dios. **3** Todas las cosas fueron hechas por medio de él. Sin él no se hizo nada de lo que se ha hecho. **4** En él estaba la vida, y la vida era la luz de los hombres. **5** La luz brilla en las tinieblas, y las tinieblas no la han vencido. **6** Vino un hombre enviado por Dios, que se llamaba Juan. **7** Este vino como testigo, para dar testimonio de la luz, a fin de que todos creyeran por medio de él. **8** Él no era la luz, sino que fue enviado para dar testimonio de la luz. **9** La verdadera luz que ilumina a todo hombre, venía a este mundo. **10** Estaba en el mundo, y el mundo fue hecho por medio de él, y el mundo no le reconoció. **11** Vino a los suyos, y los suyos no le recibieron. **12** Pero a todos los que le recibieron, les dio el derecho de ser hijos de Dios, a los que creen en su nombre: **13** que no nacieron de sangre, ni de voluntad de carne, ni de voluntad de hombre, sino de Dios. **14** El Verbo se hizo carne y vivió entre nosotros. Vimos su gloria, una gloria como la del Hijo unigénito del Padre, lleno de gracia y de verdad. **15** Juan dio testimonio de él. Clamó diciendo: "Este era aquel de quien dije: 'El que viene después de mí me ha superado, porque era antes que yo'". **16** De su plenitud todos hemos recibido gracia sobre gracia. **17** Porque la ley fue dada por medio de Moisés. La gracia y la verdad se realizaron por medio de Jesucristo. **18** Nadie ha visto a Dios en ningún momento. El Hijo único, que está en el seno del Padre, lo ha declarado. **19** Este es el testimonio de Juan, cuando los judíos enviaron sacerdotes y levitas de Jerusalén para preguntarle: "¿Quién eres tú?" **20** Declaró, y no negó, sino declaró: "Yo no soy el Cristo". **21** Le preguntaron: "¿Entonces qué? ¿Eres tú Elías?" Él dijo: "No lo soy". "¿Eres el profeta?" Él respondió: "No". **22** Le dijeron entonces: "¿Quién eres tú? Danos una respuesta para llevarla a los que nos han enviado. ¿Qué dices de ti mismo?" **23** Dijo: "Soy la voz del que clama en el desierto: 'Enderezad el camino del Señor'", como dijo el profeta Isaías". **24** Los enviados eran de los fariseos. **25** Le preguntaron: "¿Por qué, pues, bautizas si no eres el Cristo, ni el profeta?". **26** Juan les respondió: "Yo

bautizo en agua, pero entre vosotros hay uno que no conocéis. **27** Él es el que viene después de mí, el que es preferido antes que yo, cuya correa de la sandalia no soy digno de desatar." **28** Estas cosas sucedieron en Betania, al otro lado del Jordán, donde Juan bautizaba. **29** Al día siguiente, vio a Jesús que se acercaba a él, y dijo: "¡He aquí el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo!" **30** Este es aquel de quien dije: "Después de mí viene un hombre que es preferido antes que yo, porque era antes que yo". **31** Yo no lo conocía, pero por eso vine a bautizar en agua, para que fuera revelado a Israel." **32** Juan dio testimonio diciendo: "He visto al Espíritu descender del cielo como una paloma, y permaneció sobre él. **33** Yo no lo reconocí, pero el que me envió a bautizar en agua me dijo: 'Sobre quien veas descender el Espíritu y permanecer sobre él es el que bautiza en el Espíritu Santo'. **34** He visto y he dado testimonio de que éste es el Hijo de Dios". **35** Al día siguiente, Juan estaba de pie con dos de sus discípulos, **36** y mirando a Jesús mientras caminaba, dijo: "¡He aquí el Cordero de Dios!" **37** Los dos discípulos le oyeron hablar y siguieron a Jesús. **38** Jesús se volvió y, al ver que le seguían, les dijo: "¿Qué buscáis?" Le dijeron: "Rabi" (que se interpreta como Maestro), "¿dónde te alojas?". **39** Les dijo: "Venid y ved". Vinieron y vieron dónde se alojaba, y se quedaron con él ese día. Era como la hora décima. **40** Uno de los que oyeron a Juan y le siguieron fue Andrés, hermano de Simón Pedro. **41** Este encontró primero a su propio hermano, Simón, y le dijo: "¡Hemos encontrado al Mesías!" (que es, interpretado, Cristo). **42** Lo llevó a Jesús. Jesús lo miró y le dijo: "Tú eres Simón, hijo de Jonás. Serás llamado Cefas" (que es, por interpretación, Pedro). **43** Al día siguiente, decidido a salir a Galilea, encontró a Felipe. Jesús le dijo: "Sígueme". **44** Felipe era de Betsaida, la ciudad de Andrés y Pedro. **45** Felipe encontró a Natanael y le dijo: "Hemos encontrado a aquel de quien escribió Moisés en la ley y también los profetas: Jesús de Nazaret, hijo de José". **46** Natanael le dijo: "¿Puede salir algo bueno de Nazaret?" Felipe le dijo: "Ven a ver". **47** Jesús vio que Natanael se acercaba a él, y dijo de él: "¡He aquí un verdadero israelita, en quien no hay engaño!" **48** Natanael le dijo: "¿De Elías, ni el profeta?". **49** Juan les respondió: "Yo

qué me conoces?" Jesús le respondió: "Antes de

que Felipe te llamara, cuando estabas debajo de "Destruid este templo y en tres días lo levantaré". la higuera, te vi". **49** Natanael le respondió: "¡Rabí, **50** Los judíos, por tanto, dijeron: "¡Se necesitaron tú eres el Hijo de Dios! Tú eres el Rey de Israel". cuarenta y seis años para construir este templo! ¿Lo Jesús le respondió: "¿Porque te he dicho que te levantarás en tres días?" **51** Pero Él hablaba del he visto debajo de la higuera, crees? Verás cosas más grandes que éstas". **51** Le dijo: "Te aseguro que de aquí en adelante veréis el cielo abierto y a los ángeles de Dios subiendo y bajando sobre el Hijo del Hombre."

**2** Al tercer día, hubo una boda en Caná de Galilea.

La madre de Jesús estaba allí. **2** También Jesús fue invitado, con sus discípulos, a la boda. **3** Cuando se acabó el vino, la madre de Jesús le dijo: "No tienen vino". **4** Jesús le dijo: "Mujer, ¿qué tiene que ver eso contigo y conmigo? Todavía no ha llegado mi hora".

**5** Su madre dijo a los criados: "Haced lo que os diga".

**6** Habían allí seis vasijas de piedra, colocadas según la costumbre judía de purificación, y en cada una cabían dos o tres metretas.

**7** Jesús les dijo: "Llenen estas señales que tú haces, si no está Dios con él." **3** de agua las tinajas". Así que las llenaron hasta el borde.

**8** Les dijo: "Sacad ahora un poco y llevadlo nuevo, no puede ver el Reino de Dios". **4** Nicodemo al jefe de la fiesta." Así que lo llevaron. **9** Cuando le dijo:

"¿Cómo puede un hombre nacer siendo viejo? el dueño del banquete probó el agua convertida en vino, y no sabía de dónde procedía (pero los criados que habían sacado el agua sí lo sabían), el dueño

del banquete llamó al novio **10** y le dijo: "Todos sirven primero el vino bueno, y cuando los invitados hayan bebido libremente, entonces el que es peor.

¡Tú eres el espíritu. **7** No te extrañes de que te haya dicho: has guardado el vino bueno hasta ahora!" **11** Este principio de sus milagros lo hizo Jesús en Caná de Galilea, y reveló su gloria; y sus discípulos creyeron quedaron allí unos días.

**13** Se acercaba la Pascua de los judíos, y Jesús subió a Jerusalén. **14** Encontró a los que vendían bueyes, ovejas y palomas, y a los cambistas sentados.

**15** Hizo un testimonio. **12** Si os he dicho cosas terrenales y no látigo de cuerdas y expulsó a todos del templo, tanto a las ovejas como a los bueyes; y a los cambistas les desparramó el dinero y derribó sus mesas.

**16** A los que vendían las palomas les dijo: "¡Sacad Como Moisés levantó la serpiente en el desierto, así esto de aquí! No hagáis de la casa de mi Padre un mercado". **17** Sus discípulos recordaron que estaba escrito: "El celo por tu casa me consumirá". **18** Los judíos le respondieron: "¿Qué señal nos muestras,

ya que haces estas cosas?" **19** Jesús les respondió:

entre los muertos, sus discípulos se acordaron de que había dicho esto, y creyeron en la Escritura y en la palabra que Jesús había dicho. **23** Estando en Jerusalén en la Pascua, durante la fiesta, muchos creyeron en su nombre, observando las señales que hacía. **24** Pero Jesús no se confiaba de ellos, porque conocía a todos, **25** y porque no necesitaba que nadie diera testimonio acerca del hombre, pues él mismo sabía lo que había en el hombre.

**3** Había un hombre de los fariseos que se llamaba Nicodemo, jefe de los judíos. **2** Se acercó a Jesús

de noche y le dijo: "Rabí, sabemos que eres un maestro venido de Dios, porque nadie puede hacer

cabrío dos o tres metretas. **7** Jesús les dijo: "Llenen estas señales que tú haces, si no está Dios con él." **3** de agua las tinajas". Así que las llenaron hasta el borde. **8** Les dijo: "Sacad ahora un poco y llevadlo nuevo, no puede ver el Reino de Dios". **4** Nicodemo al jefe de la fiesta." Así que lo llevaron. **9** Cuando le dijo:

"¿Cómo puede un hombre nacer siendo viejo? el dueño del banquete probó el agua convertida en vino, y no sabía de dónde procedía (pero los criados que habían sacado el agua sí lo sabían), el dueño

del banquete llamó al novio **10** y le dijo: "Todos sirven primero el vino bueno, y cuando los invitados hayan bebido libremente, entonces el que es peor.

¡Tú eres el espíritu. **7** No te extrañes de que te haya dicho: has guardado el vino bueno hasta ahora!" **11** Este principio de sus milagros lo hizo Jesús en Caná de Galilea, y reveló su gloria; y sus discípulos creyeron quedaron allí unos días.

**13** Se acercaba la Pascua de los judíos, y Jesús subió a Jerusalén. **14** Encontró a los que vendían bueyes, ovejas y palomas, y a los cambistas sentados.

**15** Hizo un testimonio. **12** Si os he dicho cosas terrenales y no látigo de cuerdas y expulsó a todos del templo, tanto a las ovejas como a los bueyes; y a los cambistas les desparramó el dinero y derribó sus mesas.

**16** A los que vendían las palomas les dijo: "¡Sacad Como Moisés levantó la serpiente en el desierto, así esto de aquí! No hagáis de la casa de mi Padre un mercado". **17** Sus discípulos recordaron que estaba escrito: "El celo por tu casa me consumirá". **18** Los judíos le respondieron: "¿Qué señal nos muestras,

ya que haces estas cosas?" **19** Jesús les respondió:

el que crea en él no perezca, sino que tenga vida eterna. (a) 166 **16** Porque tanto amó Dios al mundo, que dio a su Hijo unigénito, para que todo el que crea en él no perezca, sino que tenga vida

eterna. (aiónios g166) 17 Porque Dios no envió a su Hijo al mundo para juzgar al mundo, sino para que el mundo se salve por él. 18 El que cree en él no es juzgado. El que no cree ya ha sido juzgado, porque no ha creído en el nombre del Hijo único de Dios. 19 Esta es la sentencia: la luz vino al mundo, y los hombres amaron más las tinieblas que la luz, porque sus obras eran malas. 20 Porque todo el que hace el mal odia la luz y no viene a la luz, para que sus obras no sean expuestas. 21 Pero el que hace la verdad viene a la luz, para que se revelen sus obras, que han sido hechas en Dios." 22 Después de estas cosas, Jesús le contestó: "Si conocieras el don de Dios Jesús vino con sus discípulos a la tierra de Judea. y quién es el que te dice: "Dame de beber", se lo quedó allí con ellos y bautizaba. 23 También Juan bautizaba en Enón, cerca de Salim, porque allí había mucha agua. Venían y se bautizaban; 24 porque Juan y el pozo es profundo. ¿De dónde sacas esa agua no había sido aún encarcelado. 25 Entonces surgió una disputa por parte de los discípulos de Juan con Jacob, que nos dio el pozo y él mismo bebió de él, algunos judíos sobre la purificación. 26 Se acercaron a Juan y le dijeron: "Rabí, el que estaba contigo al testimonio de que yo he dicho: "Yo no soy el Cristo", sino: "He sido enviado antes que él". 29 El que tiene la novia es el novio; pero el amigo del novio, que está de pie y lo escucha, se alegra mucho por la voz del novio. Por eso mi alegría es plena. 30 Él debe aumentar, pero yo debo disminuir. 31 "El que viene viene del cielo está por encima de todo. El que es de la tierra pertenece a la tierra y habla de la tierra. El que viene del cielo está por encima de todo. 32 Lo que ha visto y oido, de eso da testimonio; y nadie recibe su testimonio puesto su sello en esto: que Dios es verdadero. 33 El que ha recibido su testimonio ha puesto su sello en esto: que Dios es verdadero. 34 "Mujer, créeme, que viene la hora en que ni vosotros los judíos decís que en Jerusalén es el lugar donde se debe adorar." 21 Jesús le dijo: "Ve, llama a tu marido y ven aquí". 15 La mujer le dijo: "Señor, dame esta agua, para que no tenga sed ni venga hasta aquí a sacarla". 16 Jesús le dijo: "Ve, llama a tu marido y ven aquí". 17 La mujer respondió: "No tengo marido". Jesús le dijo: "Has dicho bien: "No tengo marido", porque ni en Jerusalén ni en Jerusalén adoraréis al Padre. 22 Vosotros adoráis lo que no conocéis. Nosotros adoramos lo que conocemos, porque la salvación viene de los padres. 23 Pero viene la hora, y ahora es, cuando los judíos. 24 Pero viene la hora, y ahora es, cuando los judíos adorarán al Padre en espíritu y en verdad, porque el Padre busca a los tales para que la ira de Dios permanece sobre él." (aiónios g166)

partió hacia Galilea. 4 Tenía que pasar por Samaria. 5 Y llegó a una ciudad de Samaria llamada Sicar, cerca de la parcela que Jacob dio a su hijo José. 6 Allí estaba el pozo de Jacob. Jesús, cansado del viaje, se sentó junto al pozo. Era como la hora sexta. 7 Una mujer de Samaria vino a sacar agua. Jesús le dijo: "Dame de beber". 8 Porque sus discípulos habían ido a la ciudad a comprar comida. 9 La samaritana le dijo entonces: "¿Cómo es que tú, siendo judío, los judíos no tienen trato con los samaritanos?". 10 (Porque viene a la luz, para que se revelen sus obras, que han sido hechas en Dios.) 11 Después de estas cosas, Jesús le contestó: "Si conocieras el don de Dios Jesús vino con sus discípulos a la tierra de Judea. y quién es el que te dice: "Dame de beber", se lo quedó allí con ellos y bautizaba. 12 ¿Acaso eres más grande que nuestro padre Jacob, que nos dio el pozo y él mismo bebió de él, que salta hasta la vida eterna?" (aiónios g165, aiónios g166) 13 Jesús le dijo: "Señor, no tienes con qué sacarla, La mujer le dijo: "Señor, no tienes con qué sacarla, 14 pero el que beba de esta agua volverá a tener sed, 15 La mujer le dijo: "Señor, dame esta agua, para que no tenga sed ni venga hasta aquí a sacarla". 16 Jesús le dijo: "Ve, llama a tu marido y ven aquí". 17 La mujer respondió: "No tengo marido". Jesús le dijo: "Has dicho bien: "No tengo marido", porque ni en Jerusalén ni en Jerusalén adoraréis al Padre. 22 Vosotros adoráis lo que no conocéis. Nosotros adoramos lo que conocemos, porque la salvación viene de los padres. 23 Pero viene la hora, y ahora es, cuando los judíos. 24 Pero viene la hora, y ahora es, cuando los judíos adorarán al Padre en espíritu y en verdad, porque el Padre busca a los tales para

**4** Por eso, cuando el Señor supo que los fariseos habían oído que Jesús hacía y bautizaba más discípulos que Juan **2** (aunque Jesús mismo no bautizaba, sino sus discípulos), **3** abandonó Judea y que sean sus adoradores. **24** Dios es espíritu, y los que lo adoran deben hacerlo en espíritu y en verdad.” **25** La mujer le dijo: “Sé que viene el Mesías, el que es llamado Cristo. Cuando haya venido, nos

declarará todas las cosas". 26 Jesús le dijo: "Yo señales y prodigios, de ninguna manera creeréis". 49 soy, el que te habla". 27 En ese momento llegaron El noble le dijo: "Señor, baja antes de que muera mi sus discípulos. Se maravillaron de que hablara con hijo". 50 Jesús le dijo: "Vete. Tu hijo vive". El hombre una mujer; pero nadie dijo: "¿Qué buscas?" o "¿Por creyó en la palabra que Jesús le había dicho, y se qué hablas con ella?". 28 Entonces la mujer dejó su fue. 51 Mientras bajaba, sus siervos le salieron al cántaro, se fue a la ciudad y dijo a la gente: 29 "Venid encuentro y le informaron diciendo: "¡Tu hijo vive!" 52 a ver a un hombre que me ha contado todo lo que Entonces les preguntó a qué hora había empezado a he hecho. ¿Será éste el Cristo?" 30 Salieron de la mejorar. Ellos le dijeron: "Ayer, a la hora séptima, le ciudad y se acercaron a él. 31 Mientras tanto, los dejó la fiebre". 53 Así que el padre supo que fue a discípulos le urgían diciendo: "Rabí, come". 32 Pero esa hora cuando Jesús le dijo: "Tu hijo vive". Creyó, él les dijo: "Tengo comida para comer que vosotros al igual que toda su casa. 54 Esta es también la no sabéis". 33 Entonces los discípulos se dijeron segunda señal que hizo Jesús, habiendo salido de unos a otros: "¿Alguien le ha traído algo de comer?" Judea a Galilea.

34 Jesús les dijo: "Mi comida es hacer la voluntad del que me envió y cumplir su obra. 35 ¿No decis que aún faltan cuatro meses para la cosecha? Pues os digo, alzad vuestros ojos y mirad los campos, que ya están blancos para la cosecha. 36 El que cosecha recibe el salario y recoge el fruto para la vida eterna, para que tanto el que siembra como el que cosecha se alegren juntos. (a) 37

Porque en esto es cierto el dicho: "Uno siembra y otro cosecha". 38 Yo os he enviado a cosechar lo que no habéis trabajado. Otros han trabajado, y vosotros habéis entrado en sus labores. 39 De aquella ciudad muchos samaritanos creyeron en él por la palabra de la mujer, que testificó: "Me ha dicho todo lo que he hecho." 40 Así que los samaritanos se acercaron a él y le rogaron que se quedara con ellos. Se quedó allí dos días. 41 Muchos más creyeron gracias a su palabra. 42 Dijeron a la mujer: "Ahora creemos, no por lo que tú dices; porque hemos oído por nosotros mismos, y sabemos que éste es verdaderamente el Cristo, el Salvador del mundo." 43 Después de los dos días, salió de allí y se fue a Galilea. 44 Porque el mismo Jesús dio testimonio de que un profeta no tiene honor en su propia tierra. 45 Cuando llegó a Galilea, los galileos le recibieron, habiendo visto todo lo que hizo en Jerusalén en la fiesta, pues también ellos habían ido a la fiesta. 46 Vino, pues, Jesús de nuevo a Caná de Galilea, donde convirtió el agua en vino. Había un noble cuyo hijo estaba enfermo en Capernaúm. 47 Cuando se enteró de que Jesús había salido de Judea a Galilea, fue a él y le rogó que bajara a curar a su hijo, porque estaba a punto de morir. 48 Entonces Jesús le dijo: "Si no vieres

5 Despues de estas cosas, hubo una fiesta de los judíos, y Jesús subió a Jerusalén. 2 En Jerusalén, junto a la puerta de las ovejas, hay un estanque llamado en hebreo "Betesda", que tiene cinco pórticos. 3 En ellos yacía una gran multitud de enfermos, ciegos, cojos o paralíticos, esperando que se moviera el agua; 4 porque un ángel bajaba a ciertas horas al estanque y agitaba el agua. El que entraba primero después de agitar el agua quedaba curado de cualquier enfermedad que tuviera. 5 Estaba allí un hombre que llevaba treinta y ocho años enfermo. 6 Cuando Jesús lo vio allí tendido, y supo que llevaba mucho tiempo enfermo, le preguntó: "¿Quieres ser sano?" 7 El enfermo le respondió: "Señor, no tengo a nadie que me meta en la piscina cuando se agita el agua, pero mientras vengo, otro baja antes que yo." 8 Jesús le dijo: "Levántate, toma tu lecho y anda". 9 Al instante, el hombre quedó sano, tomó su estera y caminó. Ese día era sábado. 10 Así que los judíos le dijeron al que fue sanado: "Es sábado. No te es lícito llevar el lecho". 11 Él les contestó: "El que me sanó me dijo: "Toma tu lecho y camina"". 12 Entonces le preguntaron: "¿Quién es el hombre que te ha dicho: "Toma tu lecho y anda?"?" 13 Pero el que había sido sanado no sabía quién era, porque Jesús se había retirado, ya que había una multitud en el lugar. 14 Después, Jesús lo encontró en el templo y le dijo: "Mira, has sido sanado. No peques más, para que no te ocurra nada peor". 15 El hombre se fue y contó a los judíos que era Jesús quien lo había curado. 16 Por eso los judíos perseguían a Jesús y trataban de matarlo, porque hacía estas cosas en sábado. 17 Pero Jesús les respondió: "Mi

Padre sigue trabajando, así que yo también trabajo". ha dado testimonio de mí. Vosotros nunca habéis oido su voz, ni habéis visto su forma. 38 No tenéis su porque no sólo quebrantaba el sábado, sino que palabra viviendo en vosotros, porque no creéis al llamaba a Dios su propio Padre, haciéndose igual a que él ha enviado. 39 "Escudriñáis las Escrituras, Dios. 19 Entonces Jesús les respondió: "Os aseguro que el Hijo no puede hacer nada por sí mismo, sino porque pensáis que en ellas tenéis la vida eterna; lo que ve hacer al Padre. Porque todo lo que él hace, g166) 40 Pero no queréis venir a mí para que tengáis también lo hace el Hijo. 20 Porque el Padre tiene vida. 41 Yo no recibo la gloria de los hombres. 42 afecto por el Hijo, y le muestra todas las cosas que él Pero yo os conozco, que no tenéis el amor de Dios mismo hace. Le mostrará obras mayores que éstas, en vosotros mismos. 43 Yo he venido en nombre de para que os maravilléis. 21 Porque como el Padre mi Padre, y no me recibís. Si otro viene en su propio resucita a los muertos y les da vida, así también el Hijo da vida a quien quiere. 22 Porque el Padre no juzga a nadie, sino que ha dado todo el juicio al Hijo, que viene del único Dios? 45 "No pensáis que os 23 para que todos honren al Hijo como honran al Hijo voy a acusar ante el Padre. Hay uno que os acusa, Padre. El que no honra al Hijo no honra al Padre Moisés, en quien habéis puesto vuestra esperanza. que lo envió. 24 "De cierto os digo que el que oye mi 46 Porque si creyerais a Moisés, me creeríais a mí, palabra y cree al que me ha enviado tiene vida eterna, pues él escribió sobre mí. 47 Pero si no creéis en sus y no viene a juicio, sino que ha pasado de la muerte a escritos, ¿cómo vais a creer en mis palabras?"

6 Después de estas cosas, Jesús se fue al otro lado del mar de Galilea, que también se llama mar de Tiberíades. 2 Le seguía una gran multitud, porque veían las señales que hacía con los enfermos. 3 Jesús subió al monte y se sentó allí con sus discípulos. 4 Se acercaba la Pascua, la fiesta de los judíos. 5 Entonces Jesús, alzando los ojos y viendo que se acercaba a él una gran multitud, dijo a Felipe: "¿Dónde vamos a comprar pan para que estos coman?" 6 Decía esto para ponerle a prueba, pues él mismo sabía lo que iba a hacer. 7 Felipe le respondió: "No les bastaría con doscientos denarios de pan, para que cada uno reciba un poco." 8 Uno de sus discípulos, Andrés, hermano de Simón Pedro, le dijo: 9 "Hay aquí un muchacho que tiene cinco panes de cebada y dos peces, pero ¿qué son éstos entre tantos?" 10 Jesús dijo: "Haced que la gente se siente". Había mucha hierba en aquel lugar. Así que los hombres se sentaron, en número de unos cinco mil. 11 Jesús tomó los panes, y habiendo dado gracias, repartió a los discípulos, y los discípulos a los que estaban sentados, asimismo de los peces cuanto quisieron. 12 Cuando se saciaron, dijo a sus discípulos: "Recoged los trozos que han sobrado, para que no se pierda nada." 13 Así que los recogieron y llenaron doce cestas con los trozos de los cinco panes de cebada que habían sobrado a los



también vivirá por mí. **58** Este es el pan que bajó del cielo, no como nuestros padres que comieron el maná y murieron. El que come este pan vivirá para siempre". (*aión g165*) **59** Estas cosas las decía en la sinagoga, mientras enseñaba en Capernaum. **60** Por eso, muchos de sus discípulos, al oír esto, un buen hombre". Otros decían: "No es así, sino dijeron: "¡Qué dura es esta palabra! ¿Quién puede escucharla?" **61** Pero Jesús, sabiendo en sí mismo que sus discípulos murmuraban de esto, les dijo: "¿Esto os hace tropezar? **62** ¿Y si vieraís al Hijo del Hombre subir adonde estaba antes? **63** El espíritu es el que da la vida. La carne no aprovecha nada. Las palabras que yo os digo son espíritu y son vida. **64** respondió: "Mi enseñanza no es mía, sino de quien Pero hay algunos de vosotros que no creen". Porque Jesús sabía desde el principio quiénes eran los que no creían, y quiénes eran los que lo iban a traicionar. **65** Dijo: "Por eso os he dicho que nadie puede venir a mí, si no le es dado por mi Padre." **66** Al oír esto, muchos de sus discípulos volvieron atrás y ya no andaban con él. **67** Entonces Jesús dijo a los doce: "¿Acaso queréisiros también vosotros?" **68** Simón Pedro le respondió: "Señor, ¿a quién vamos a ir? Tú tienes palabras de vida eterna. (*aiónios g166*) **69** Hemos creído y hemos conocido que tú eres el Cristo, el Hijo de Dios vivo". **70** Jesús les respondió: "¿No os he elegido a vosotros, los doce, y uno de vosotros es un demonio?" **71** Ahora bien, hablaba de Judas, hijo de Simón Iscariote, porque era él quien lo iba a traicionar, siendo uno de los doce.

**7** Despues de estas cosas, Jesús andaba por Galilea, pues no quería andar por Judea, porque los judíos buscaban matarlo. **2** Se acercaba la fiesta de los judíos, la Fiesta de los Tabernáculos. **3** Entonces sus hermanos le dijeron: "Sal de aquí y vete a Judea, para que también tus discípulos vean las obras que haces. **4** Porque nadie hace nada en secreto mientras busca ser conocido abiertamente. Si haces estas cosas, date a conocer al mundo". **5** Porque ni siquiera sus hermanos creían en él. **6** Por eso, Jesús les dijo: "Todavía no ha llegado mi hora, pero vuestra hora está siempre lista. **7** El mundo no puede odiaros, pero me odia a mí, porque yo doy testimonio de él, de que sus obras son malas. **8** Vosotros subid a la fiesta. Yo todavía no subo a esta fiesta, porque mi tiempo aún no se ha cumplido." **9** Habiéndoles dicho estas cosas, se quedó en Galilea.

**10** Pero cuando sus hermanos subieron a la fiesta, él también subió, no en público, sino como en secreto. **11** Los judíos, pues, le buscaban en la fiesta y decían: "¿Dónde está?". **12** Había mucha murmuración entre las multitudes acerca de él. Algunos decían: "Es que extravió a la multitud". **13** Pero nadie hablaba abiertamente de él por miedo a los judíos. **14** Pero cuando ya era la mitad de la fiesta, Jesús subió al templo y enseñó. **15** Entonces los judíos se maravillaron, diciendo: "¿Cómo sabe éste las letras, no habiendo sido educado?" **16** Por eso Jesús les respondió: "Mi enseñanza no es mía, sino de quien me ha enviado. **17** Si alguien quiere hacer su voluntad, conocerá la enseñanza, si viene de Dios o si hablo por mi cuenta. **18** El que habla por su cuenta busca su propia gloria, pero el que busca la gloria del que lo mí, si no le es dado por mi Padre." **19** Envío es veraz, y no hay en él ninguna injusticia. **20** ¿No os dio Moisés la ley, y sin embargo ninguno de vosotros la cumple? ¿Por qué buscáis matarme?" **21** La multitud respondió: "¡Tienes un demonio! ¿Quién busca matarte?" **22** Jesús les respondió: "Yo hice una obra y todos ustedes se maravillan por ella. **23** Moisés os ha dado la circuncisión (no es de Moisés, sino de los padres), y en sábado circuncidáis a un muchacho. **24** Si un muchacho recibe la circuncisión ¿os enfadáis conmigo porque he hecho a un hombre completamente sano en sábado? **25** No juzguéis según las apariencias, sino juzgad con rectitud." **26** Por eso algunos de los de Jerusalén dijeron: "¿No es éste al que quieren matar? **27** He aquí que habla abiertamente, y no le dicen nada. ¿Es posible que los gobernantes sepan que éste es verdaderamente el Cristo? **28** Sin embargo, nosotros sabemos de dónde viene este hombre, pero cuando venga el Cristo, nadie sabrá de dónde viene." **29** Por eso Jesús alzó la voz en el templo, enseñando y diciendo: "Vosotros me conocéis y sabéis de dónde vengo. No he venido por mí mismo, sino que es verdadero el que me ha enviado, a quien vosotros no conocéis. **30** Yo lo conozco, porque vengo de él, y él me ha enviado". **31** Buscaban, pues, prenderle; pero nadie le echó mano, porque aún no había llegado su hora. **32** Pero de la multitud, muchos creyeron en él. Decían: "Cuando venga el Cristo, no hará más señales que

las que ha hecho este hombre, ¿verdad?" 32 Los enseñó. 3 Los escribas y los fariseos trajeron a una fariseos oyeron que la multitud murmuraba estas mujer sorprendida por el adulterio. Tras ponerla en cosas acerca de él, y los jefes de los sacerdotes medio, 4 le dijeron: "Maestro, hemos encontrado a y los fariseos enviaron oficiales para arrestarlo. 33 esta mujer en adulterio, en el acto mismo. 5 Ahora Entonces Jesús dijo: "Estaré con vosotros un poco bien, en nuestra ley, Moisés nos ordenó apedrear a más, y luego me iré con el que me ha enviado. tales mujeres. ¿Qué dices, pues, de ella?" 6 Dijeron 34 Me buscaréis y no me encontraréis. No podéis esto poniéndole a prueba, para tener de qué acusarle. venir donde yo estoy". 35 Los judíos, pues, decían Pero Jesús se inclinó y escribió en el suelo con el entre sí: "¿Adónde irá este hombre para que no lo dedo. 7 Pero como le seguían preguntando, levantó encontrémos? ¿Irá a la Dispensación entre los griegos la vista y les dijo: "El que esté libre de pecado entre y enseñará a los griegos? 36 ¿Qué es esto que vosotros, que tire la primera piedra contra ella." 8 De ha dicho: "Me buscaréis y no me encontraréis", y nuevo se agachó y escribió en el suelo con el dedo. 9 "Donde yo esté, vosotros no podréis venir?" 37 El Ellos, al oírlo, condenados por su conciencia, salieron último y más importante día de la fiesta, Jesús se uno por uno, empezando por el más viejo hasta el puso en pie y alzó la voz: "Si alguien tiene sed, que último. Jesús se quedó solo con la mujer donde venga a mí y beba. 38 El que cree en mí, como estaba, en medio. 10 Jesús, levantándose, la vio y le dice la Escritura, de su interior brotarán ríos de agua dijo: "Mujer, ¿dónde están tus acusadores? ¿Nadie viva." 39 Pero esto lo dijo a propósito del Espíritu, te ha condenado?" 11 Ella dijo: "Nadie, Señor". Jesús que iban a recibir los que creyeran en él. Porque el dijo: "Tampoco yo te condeno. Sigue tu camino. Espíritu Santo no se había dado aún, porque Jesús Desde ahora, no peques más." 12 Por eso, Jesús les no estaba todavía glorificado. 40 Por lo tanto, muchos habló de nuevo, diciendo: "Yo soy la luz del mundo. El de la multitud, al oír estas palabras, dijeron: "Este es que me sigue no caminará en la oscuridad, sino que verdaderamente el profeta". 41 Otros decían: "Este tendrá la luz de la vida". 13 Los fariseos, por tanto, le es el Cristo". Pero algunos decían: "¿Qué, el Cristo dijeron: "Das testimonio de ti mismo. Tu testimonio sale de Galilea? 42 ¿No ha dicho la Escritura que no es válido". 14 Jesús les respondió: "Aunque yo dé el Cristo viene de la estirpe de David y de Belén, testimonio de mí mismo, mi testimonio es verdadero, la aldea donde estuvo David?" 43 Así que surgió porque sé de dónde vengo y a dónde voy; pero una división en la multitud a causa de él. 44 Algunos ustedes no saben de dónde vengo ni a dónde voy. 15 querían prenderle, pero nadie le echó mano. 45 Los Ustedes juzgan según la carne. Yo no juzgo a nadie. oficiales, pues, acudieron a los sumos sacerdotes y a 16 Aunque juzgue, mi juicio es verdadero, porque no los fariseos, y les dijeron: "¿Por qué no le habéis estoy solo, sino que estoy con el Padre que me envió. traído?" 46 Los oficiales respondieron: "¡Nunca nadie 17 También está escrito en tu ley que el testimonio habló como este hombre!" 47 Los fariseos, por tanto, de dos personas es válido. 18 Yo soy uno que da les respondieron: "¿No estaréis también vosotros testimonio de mí mismo, y el Padre que me envió da engañados, verdad? 48 ¿Acaso ha creído en él testimonio de mí". 19 Por eso le dijeron: "¿Dónde alguno de los gobernantes o alguno de los fariseos? está tu Padre?". Jesús respondió: "No me conocéis 49 Pero esta multitud que no conoce la ley es maldita". ni a mí ni a mi Padre. Si me conocieran, conocerían 50 Nicodemo (el que vino a él de noche, siendo uno también a mi Padre". 20 Jesús dijo estas palabras de ellos) les dijo: 51 "¿Acaso nuestra ley juzga a un en el tesoro, mientras enseñaba en el templo. Pero hombre si antes no lo oye personalmente y sabe lo nadie lo arrestó, porque aún no había llegado su que hace?" 52 Le respondieron: "¿Tú también eres hora. 21 Por eso, Jesús les dijo de nuevo: "Me voy, y de Galilea? Busca y ve que no ha surgido ningón me buscaréis, y moriréis en vuestros pecados. Donde profeta de Galilea". 53 Cada uno se fue a su casa, yo voy, vosotros no podéis venir". 22 Los judíos, por tanto, dijeron: "¿Se va a matar, porque dice: "A donde yo voy, tú no puedes venir?" 23 Les dijeron: "Vosotros sois de abajo. Yo soy de arriba. Vosotros

**8** pero Jesús fue al Monte de los Olivos. 2 Por la mañana, muy temprano, entró de nuevo en el templo, y toda la gente acudió a él. Se sentó y les

sois de este mundo. Yo no soy de este mundo. **24** Por Él es un asesino desde el principio, y no se mantiene eso os he dicho que moriréis en vuestros pecados; en la verdad, porque no hay verdad en él. Cuando porque si no creéis que yo soy, moriréis en vuestros pecados." **25** Le dijeron, pues, "¿Quién eres tú?". habla una mentira, habla por su cuenta; porque es un mentiroso y el padre de la mentira. **45** Pero porque Jesú les dijo: "Justo lo que os he estado diciendo digo la verdad, no me creéis. **46** ¿Quién de vosotros desde el principio. **26** Tengo muchas cosas que decir me convence de pecado? Si digo la verdad, ¿por y juzgar sobre vosotros. Sin embargo, el que me ha qué no me creéis? **47** El que es de Dios escucha las enviado es veraz; y lo que he oído de él, eso digo al palabras de Dios. Por eso no oís, porque no sois mundo." **27** No entendían que les hablaba del Padre. de Dios". **48** Entonces los judíos le respondieron: **28** Por eso Jesú les dijo: "Cuando hayáis levantado "¿No decimos bien que eres samaritano y tienes al Hijo del Hombre, entonces sabréis que yo soy, y un demonio?" **49** Jesú respondió: "Yo no tengo que no hago nada por mí mismo, sino que, como me un demonio, pero honro a mi Padre y ustedes me enseñó mi Padre, digo estas cosas. **29** El que me ha deshonran. **50** Pero yo no busco mi propia gloria. enviado está conmigo. El Padre no me ha dejado Hay uno que busca y juzga. **51** Ciertamente, les solo, porque siempre hago las cosas que le agradan." digo que si una persona cumple mi palabra, nunca verá la muerte". (aiōn g165) **52** Entonces los judíos **30** Mientras decía estas cosas, muchos creían en él. **31** Entonces Jesú dijo a los judíos que habían creído en él: "Si permanecéis en mi palabra, entonces la verdad, y la verdad os hará libres". **33** Ellos le respondieron: "Somos descendientes de Abraham, y nunca hemos sido esclavos de nadie. ¿Cómo dices que serás libre?" **34** Jesú les contestó: "De cierto os digo que todo el que comete pecado es siervo del pecado. **35** Un siervo no vive en la casa para siempre. **36** Por yo sí lo conozco. Si dijera: "No lo conozco", sería eso, si el Hijo os hace libres, seréis verdaderamente libres. **37** Yo sé que sois descendientes de Abraham, y sin embargo buscáis matarme, porque mi palabra no encuentra lugar en vosotros. **38** Yo digo lo que le dijeron: "¡Todavía no tienes cincuenta años! ¿Has visto con mi Padre; y vosotros también hacéis lo que habéis visto con vuestro padre." **39** Ellos le respondieron: "Nuestro padre es Abraham". Jesú les dijo: "Si fuerais hijos de Abraham, haríais las obras de Abraham. **40** Pero ahora buscáis matarme a mí, un hombre que os ha dicho la verdad que he oído de Dios. Abraham no hizo esto. **41** Vosotros hacéis las obras de vuestro padre". Le dijeron: "No hemos nacido de la inmoralidad sexual. Tenemos un solo Padre, Dios". **42** Por eso Jesú les dijo: "Si Dios fuera vuestro padre, me amaríais, porque he salido y vengo de Dios. Pues no he venido por mí mismo, sino que él me ha enviado. **43** ¿Por qué no entendéis mi discurso? Porque no puedes escuchar mi palabra. **44** Vosotros sois de vuestro padre el diablo, y queréis hacer los deseos de vuestro padre. **45** Al pasar, vio a un hombre ciego de nacimiento. **2** Sus discípulos le preguntaron: "Rabí, ¿quién pecó, este hombre o sus padres, para que naciera ciego?" **3** Jesú respondió: "Este hombre no pecó, ni tampoco sus padres, sino para que las obras de Dios se manifiesten en él. **4** Yo debo hacer las obras del que me envió mientras es de día. Se acerca la noche, cuando nadie puede trabajar. **5** Mientras estoy en el mundo, soy la luz del mundo". **6** Dicho esto, escupió en el suelo, hizo lodo con la saliva, ungíó los ojos del ciego con el lodo, **7** y le dijo:

"Ve, lávate en el estanque de Siloé" (que significa discípulo, pero nosotros somos discípulos de Moisés. "Enviado"). Así que se fue, se lavó y volvió viendo. 8 29 Sabemos que Dios ha hablado con Moisés. Pero Por eso, los vecinos y los que habían visto que era ciego antes decían: "¿No es éste el que se sentaba en cuanto a este hombre, no sabemos de dónde viene". 30 El hombre les respondió: "¡Qué maravilla! a pedir limosna?" 9 Otros decían: "Es él". Y otros No sabéis de dónde viene, y sin embargo me ha decían: "Se parece a él". Dijo: "Yo soy". 10 Por eso le abrieron los ojos. 31 Sabemos que Dios no escucha a preguntaban: "¿Cómo se te abrieron los ojos?". 11 los pecadores, pero si alguien es adorador de Dios y Respondió: "Un hombre llamado Jesús hizo lodo, hace su voluntad, le escucha. 32 Desde el principio me untó los ojos y me dijo: "Ve al estanque de Siloé del mundo no se ha oído decir que alguien haya y lávate". Así que fui y me lavé, y recibí la vista". 33 Si este hombre no viniera de Dios, no podría hacer 12 Entonces le preguntaron: "¿Dónde está?". Dijo: 34 Le respondieron: "Tú, que has nacido en los fariseos. 14 Era sábado cuando Jesús hizo el pecado, ¿nos enseñas?". Entonces le echaron. 35 lodo y le abrió los ojos. 15 También los fariseos le Jesús oyó que lo habían echado, y encontrándolo, le preguntaron cómo había recibido la vista. Él les dijo: dijo: "¿Crees en el Hijo de Dios?" 36 Él respondió: "Me puso barro en los ojos, me lavé y veo". 16 Por eso 37 Jesús le algunos de los fariseos decían: "Este hombre no es dijo: "Pues lo has visto, y es él quien habla contigo." de Dios, porque no guarda el sábado". Otros decían: 38 Dijo: "¡Señor, creo!" y lo adoró. 39 Jesús dijo: "He 30 Cómo puede hacer tales señales un hombre que venido a este mundo para juzgar, para que los que es pecador?". Así que hubo división entre ellos. 17 no ven vean y para que los que ven se vuelvan Por eso volvieron a preguntar al ciego: "¿Qué dices ciegos". 40 Los fariseos que estaban con él oyeron de él, porque te ha abierto los ojos?" Dijo: "Es un estas cosas y le dijeron: "¿También nosotros somos profeta". 18 Los judíos, por tanto, no creían respecto ciegos?" 41 Jesús les dijo: "Si fuerais ciegos, no a él que había sido ciego y que había recibido la tendréis pecado; pero ahora decís: "Vemos". Por eso vista, hasta que llamaron a los padres del que había visto, hasta que llamaron a los padres del que había permanece.

recibido la vista, 19 y les preguntaron: "¿Es éste vuestro hijo, del que decís que nació ciego? ¿Cómo es que ahora ve?" 20 Sus padres les respondieron: "Sabemos que éste es nuestro hijo y que nació ciego; 21 pero cómo ve ahora, no lo sabemos; o quién le abrió los ojos, no lo sabemos. Es mayor de edad. Pregúntale a él. Él hablará por sí mismo". 22 Sus padres decían estas cosas porque temían a los judíos, pues éstos ya habían acordado que si alguno lo confesaba como Cristo, sería expulsado de la sinagoga. 23 Por eso sus padres dijeron: "Es mayor de edad. Pregúntale a él". 24 Entonces llamaron por segunda vez al ciego y le dijeron: "Da gloria a Dios. Sabemos que este hombre es un pecador". 25 Por eso respondió: "No sé si es pecador. Una cosa sí sé: que aunque estaba ciego, ahora veo". 26 Le volvieron a decir: "¿Qué te ha hecho? ¿Cómo te ha abierto los ojos?" 27 Él les respondió: "Ya os lo he dicho, y no me habéis escuchado. ¿Por qué queréis oírlo otra vez? No queréis también hacerlos sus discípulos, ¿verdad?". 28 Le insultaron y le dijeron: "Tú eres su

**10** "Os aseguro que el que no entra por la puerta en el redil de las ovejas, sino que sube por otro camino, es un ladrón y un salteador. 2 Pero el que entra por la puerta es el pastor de las ovejas. 3 El guardián le abre la puerta, y las ovejas escuchan su voz. Llama a sus ovejas por su nombre y las saca. 4 Cada vez que saca a sus ovejas, va delante de ellas; y las ovejas le siguen, porque conocen su voz. 5 No seguirán en absoluto a un extraño, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños." 6 Jesús les dijo esta parábola, pero no entendieron lo que les decía. 7 Por eso Jesús les volvió a decir: "Os aseguro que yo soy la puerta de las ovejas. 8 Todos los que vinieron antes que yo son ladrones y salteadores, pero las ovejas no les hicieron caso. 9 Yo soy la puerta. Si alguien entra por mí, se salvará, y entrará y saldrá y hallará pastos. 10 El ladrón sólo viene a robar, matar y destruir. Yo he venido para que tengan vida y la tengan en abundancia. 11 "Yo soy el buen pastor. El buen pastor da su vida por las ovejas. 12 El que es asalariado y no pastor, que no es

dueño de las ovejas, ve venir al lobo, deja las ovejas y huye. El lobo arrebata las ovejas y las dispersa. **13** Pero si las hago, aunque no me creáis, creed en las El jornalero hueye porque es jornalero y no cuida de las ovejas. **14** Yo soy el buen pastor. Conozco a las mías, y soy conocido por las mías; **15** así como el Padre me conoce, y yo conozco al Padre. Yo doy mi vida por las ovejas. **16** Tengo otras ovejas que no son de este redil. Debo traerlas también, y oirán mi voz. Serán un solo rebaño con un solo pastor. **17** Por eso el Padre me ama, porque doy mi vida para volver a tomarla. **18** Nadie me la quita, sino que yo mismo la pongo. Tengo poder para ponerla, y tengo poder para volver a tomarla. Este mandamiento lo recibí de mi Padre". **19** Por eso volvió a surgir una división entre los judíos a causa de estas palabras. **20** Muchos de ellos decían: "¡Tiene un demonio y está loco! ¿Por qué le escucháis?" **21** Otros decían: "Estos no son los dichos de un poseído por un demonio. No es posible que un demonio abra los ojos de los ciegos, ¿verdad?" **22** Era la fiesta de la Dedicación en Jerusalén. **23** Era invierno, y Jesús andaba por el templo, en el pórtico de Salomón. **24** Los judíos se acercaron a él y le dijeron: "¿Hasta cuándo nos vas a tener en suspenso? Si eres el Cristo, dínoslo claramente". **25** Jesús les respondió: "Os lo he dicho, y no creéis. Las obras que hago en nombre de mi Padre, éstas dan testimonio de mí. **26** Pero vosotros no creéis, porque no sois de mis ovejas, como os he dicho. **27** Mis ovejas oyen mi voz, y yo las conozco, y me siguen. **28** Yo les doy vida eterna. Nunca perecerán, y nadie las arrebatará de mi mano. (aiōn g165, aiōnios g166) **29** Mi Padre, que me las ha dado, es más grande que todos. Nadie puede arrebatarlos de la mano de mi Padre. **30** Yo y el Padre somos uno". **31** Por eso los judíos volvieron a tomar piedras para apedrearlo. **32** Jesús les respondió: "Os he mostrado muchas obras buenas de mi Padre. ¿Por cuál de esas obras me apedreáis?" **33** Los judíos le respondieron: "No te apedreamos por una obra buena, sino por blasfemia, porque tú, siendo hombre, te haces Dios". **34** Jesús les contestó: "¿No está escrito en vuestra ley: 'Yo dije que sois dioses'? **35** Si los llamó dioses, a los que vino la palabra de Dios (y la Escritura no puede ser quebrantada), **36** ¿decís de aquel a quien el Padre santificó y envió al mundo: 'Tú blasfemas', porque yo dije: 'Yo soy el Hijo de Dios'?" **37** Si no hago las obras de mi Padre, no me creáis. **38** Pero si las hago, aunque no me creáis, creed en las obras, para que sepáis y creáis que el Padre está en mí, y yo en el Padre." **39** Volvieron a buscarlo para apresarlo, pero se les escapó de las manos. **40** Volvió a pasar el Jordán, al lugar donde Juan bautizaba al principio, y se quedó allí. **41** Muchos se acercaron a él. Decían: "Ciertamente Juan no hizo ninguna señal, pero todo lo que Juan dijo de este hombre es verdad". **42** Muchos creyeron allí en él.

**11** Un hombre estaba enfermo, Lázaro, de Betania, del pueblo de María y de su hermana Marta. **2** Era aquella María, que había ungido al Señor con ungüento y enjugado sus pies con sus cabellos, cuyo hermano Lázaro estaba enfermo. **3** Las hermanas, pues, enviaron a decirle: "Señor, he aquí que está enfermo aquel a quien tienes gran afecto." **4** Pero Jesús, al oírlo, dijo: "Esta enfermedad no es para la muerte, sino para la gloria de Dios, para que el Hijo de Dios sea glorificado por ella." **5** Jesús amaba a Marta, a su hermana y a Lázaro. **6** Por eso, al saber que estaba enfermo, se quedó dos días en el lugar donde estaba. **7** Luego, después de esto, dijo a los discípulos: "Vamos a Judea de nuevo". **8** Los discípulos le preguntaron: "Rabí, los judíos querían apedrearte. ¿Vas a ir allí de nuevo?" **9** Jesús respondió: "¿No hay doce horas de luz? Si un hombre camina de día, no tropieza, porque ve la luz de este mundo. **10** Pero si un hombre camina de noche, tropieza, porque la luz no está en él". **11** Dijo estas cosas, y después les dijo: "Nuestro amigo Lázaro se ha dormido, pero yo voy para despertarlo del sueño." **12** Entonces los discípulos dijeron: "Señor, si se ha dormido, se recuperará". **13** Ahora bien, Jesús había hablado de su muerte, pero ellos pensaron que hablaba de descansar en el sueño. **14** Entonces Jesús les dijo claramente: "Lázaro ha muerto. **15** Me alegro por vosotros de no haber estado allí, para que creáis. Sin embargo, vayamos a verlo". **16** Entonces Tomás, que se llama Dídimo, dijo a sus condiscípulos: "Vayamos también nosotros, para morir con él." **17** Cuando llegó Jesús, se dio cuenta de que ya llevaba cuatro días en el sepulcro. **18** Betania estaba cerca de Jerusalén, a unos quince pasos. **19** Muchos de los judíos se habían reunido con las mujeres en torno a Marta y María, para consolarlas por su hermano.

20 Cuando Marta se enteró de que Jesús venía, su rostro estaba envuelto con un paño. Jesús les fue a recibirlo, pero María se quedó en la casa. 21 dijo: "Libéralo y déjalo ir". 45 Por eso, muchos de Entonces Marta dijo a Jesús: "Señor, si hubieras los judíos que se acercaron a María y vieron lo que estado aquí, mi hermano no habría muerto. 22 Incluso hacia Jesús creyeron en él. 46 Pero algunos de ellos ahora sé que todo lo que pidas a Dios, Dios te lo se fueron a los fariseos y les contaron las cosas dará". 23 Jesús le dijo: "Tu hermano resucitará". 24 que Jesús había hecho. 47 Entonces los jefes de Marta le dijo: "Sé que resucitará en la resurrección en los sacerdotes y los fariseos reunieron un consejo y el último día". 25 Jesús le dijo: "Yo soy la resurrección dijeron: "¿Qué hacemos? Porque este hombre hace y la vida. El que cree en mí seguirá viviendo, aunque muchas señales. 48 Si lo dejamos así, todos creerán muera. 26 El que vive y cree en mí no morirá jamás. en él, y vendrán los romanos y nos quitarán nuestro ¿Crees en esto?" (año 165) 27 Ella le dijo: "Sí, Señor. lugar y nuestra nación." 49 Pero uno de ellos, Caifás, He llegado a creer que tú eres el Cristo, el Hijo siendo sumo sacerdote aquel año, les dijo: "Vosotros de Dios, el que viene al mundo". 28 Cuando hubo no sabéis nada en absoluto, 50 ni consideráis que dicho esto, se fue y llamó a María, su hermana, en nos convenga que un hombre muera por el pueblo, y secreto, diciendo: "El Maestro está aquí y te llama." que no perezca toda la nación." 51 Pero él no dijo 29 Al oír esto, se levantó rápidamente y fue hacia esto por sí mismo, sino que, siendo sumo sacerdote él. 30 Pero Jesús no había entrado aún en la aldea, aquel año, profetizó que Jesús moriría por la nación, sino que estaba en el lugar donde Marta lo había 52 y no sólo por la nación, sino también para reunir encontrado. 31 Entonces los judíos que estaban con en uno a los hijos de Dios que están dispersos. 53 ella en la casa y la consolaban, al ver que María se Así que desde aquel día tomaron consejo para darle levantaba rápidamente y salía, la siguieron diciendo: muerte. 54 Así que Jesús ya no andaba abiertamente "Va al sepulcro a llorar allí." 32 Por eso, cuando María entre los judíos, sino que se fue de allí al campo, llegó a donde estaba Jesús y lo vio, se postró a sus cerca del desierto, a una ciudad llamada Efraín. Allí pies, diciéndole: "Señor, si hubieras estado aquí, mi se quedó con sus discípulos. 55 Se acercaba la hermano no habría muerto." 33 Cuando Jesús la vio Pascua de los judíos. Muchos subieron del campo a llorar, y a los judíos que venían con ella, gimió en Jerusalén antes de la Pascua, para purificarse. 56 el espíritu y se turbó, 34 y dijo: "¿Dónde lo habéis Entonces buscaban a Jesús y hablaban entre sí, puesto?" Le dijeron: "Señor, ven a ver". 35 Jesús estando en el templo: "¿Qué pensáis, que no viene a lloró. 36 Por eso los judíos decían: "¡Vean cuánto la fiesta?" 57 Ahora bien, los jefes de los sacerdotes afecto le tenía!". 37 Algunos de ellos decían: "¿No y los fariseos habían ordenado que si alguien sabía podía este hombre, que abrió los ojos del ciego, dónde estaba, lo denunciara para poder apresarlo. evitar que éste muriera?" 38 Jesús, gimiendo de nuevo en su interior, llegó al sepulcro. Era una cueva, y una piedra estaba apoyada en ella. 39 Jesús dijo: "Quita la piedra". Marta, la hermana del que había muerto, le dijo: "Señor, a estas alturas hay un hedor, pues lleva cuatro días muerto". 40 Jesús le dijo: ¿No te dije que, si crees, verás la gloria de Dios?" 41 Entonces quitaron la piedra del lugar donde yacía el muerto. Jesús levantó los ojos y dijo: "Padre, te agradezco que me hayas escuchado. 42 Sé que siempre me escuchas, pero a causa de la multitud que está alrededor he dicho esto, para que crean que tú me has enviado." 43 Cuando hubo dicho esto, gritó a gran voz: "¡Lázaro, ven afuera!" 44 El que estaba muerto salió, atado de pies y manos con vendas, y

**12** Seis días antes de la Pascua, Jesús llegó a Betania, donde estaba Lázaro, que había estado muerto, al que resucitó de entre los muertos. 2 Y le prepararon allí una cena. Marta servía, pero Lázaro era uno de los que se sentaban a la mesa con él. 3 Entonces María tomó una libra de ungüento de nardo puro, muy precioso, y ungíó los pies de Jesús y le secó los pies con sus cabellos. La casa se llenó de la fragancia del ungüento. 4 Entonces Judas Iscariote, hijo de Simón, uno de sus discípulos, que lo iba a traicionar, dijo: 5 "¿Por qué no se vendió este ungüento por trescientos denarios y se dio a los pobres?" 6 Esto lo dijo, no porque se preocupara por los pobres, sino porque era un ladrón, y teniendo la bolsa, solía robar lo que se echaba en ella. 7 Pero

Jesús dijo: "Dejadla en paz. Ha guardado esto para glorificar tu nombre!" Entonces salió una voz del cielo el día de mi entierro. **8** Porque siempre tenéis a los que decía: "Lo he glorificado y lo volveré a glorificar". pobres con vosotros, pero no siempre me tenéis a **29** Por eso, la multitud que estaba de pie y lo oyó, dijo mí". **9** Se enteró, pues, una gran multitud de judíos que había tronado. Otros decían: "Un ángel le ha de que estaba allí; y vinieron, no sólo por causa hablado". **30** Jesús respondió: "Esta voz no ha venido de Jesús, sino también para ver a Lázaro, a quien por mí, sino por vosotros. **31** Ahora es el juicio de había resucitado de entre los muertos. **10** Pero los jefes de los sacerdotes conspiraron para dar muerte echado fuera. **32** Y yo, si soy levantado de la tierra, también a Lázaro, **11** porque a causa de él muchos atraeré a todos hacia mí". **33** Pero él dijo esto, dando de los judíos se fueron y creyeron en Jesús. **12** Al entender con qué clase de muerte debía morir. **34** día siguiente, una gran multitud había acudido a la La multitud le respondió: "Hemos oído por la ley que fiesta. Al enterarse de que Jesús venía a Jerusalén, el Cristo permanece para siempre. ¿Cómo dices que **13** tomaron las ramas de las palmeras y salieron el Hijo del Hombre debe ser levantado? ¿Quién es a recibirla, y gritaron: "¡Hosanna! Bendito el que ese Hijo del Hombre?" (aión g165) **35** Por eso Jesús viene en nombre del Señor, el Rey de Israel". **14** les dijo: "Todavía un poco de tiempo la luz está con Jesús, habiendo encontrado un asnillo, se sentó en vosotros. Caminen mientras tienen la luz, para que él. Como está escrito: **15** "No temas, hija de Sión. las tinieblas no los alcancen. El que camina en las He aquí que viene tu Rey, sentado en un pollino de tinieblas no sabe a dónde va. **36** Mientras tengáis la asna". **16** Sus discípulos no entendían estas cosas al principio, pero cuando Jesús fue glorificado, entonces Luz, creed en la luz, para que seáis hijos de la luz". Jesús dijo estas cosas, y se alejó y se escondió de se acordaron de que estas cosas estaban escritas sobre él, y de que le habían hecho estas cosas. **17** delante de ellos, no creían en él, **38** para que se La multitud, pues, que estaba con él cuando llamó a cumpliera la palabra del profeta Isaías que había Lázaro del sepulcro y lo resucitó de entre los muertos, dicho: "Señor, ¿quién ha creído en nuestro informe? daba testimonio de ello. **18** Por esta razón también ¿A quién se le ha revelado el brazo del Señor?" **39** la multitud fue a su encuentro, porque oyeron que Por eso no podían creer, pues Isaías volvió a decir había hecho esta señal. **19** Entonces los fariseos **40** "Ha cegado sus ojos y ha endurecido su corazón, decían entre sí: "Mirad cómo no conseguís nada. para que no vean con sus ojos, y entiendan con el He aquí que el mundo ha ido tras él". **20** Había corazón, y se conviertan, y yo los sane". **41** Isaías algunos griegos entre los que subían a adorar en la fiesta. **21** Estos, pues, se acercaron a Felipe, Sin embargo, incluso muchos de los gobernantes que era de Betsaida de Galilea, y le preguntaron: creyeron en él, pero a causa de los fariseos no lo "Señor, queremos ver a Jesús." **22** Felipe vino y se comunicó a Andrés, y a su vez, Andrés vino con Felipe, y se lo comunicaron a Jesús. **23** Jesús les respondió: "Ha llegado el momento de que el Hombre sea glorificado. **24** De cierto os digo que si el Hombre sea glorificado. **25** El que ama su vida la perderá. El que odia su vida en este mundo, la conservará para la vida eterna. (aiónios g166) **26** El juzgo. Porque no he venido a juzgar al mundo, sino a que me sirve, que me siga. Donde yo esté, allí estará salvado el mundo. **48** El que me rechaza y no recibe a que me sirve, el Padre mis palabras, tiene quien lo juzgue. La palabra que lo honrará. **27** "Ahora mi alma está turbada. ¿Qué voy a decir? ¿Padre, sálvame de esta hora? Pero hablado por mí mismo, sino que el Padre que me he venido a esta hora por esta causa. **28** ¡Padre, ha enviado me ha dado un mandamiento sobre lo

que debo decir y lo que debo hablar. **50** Yosé que su mandamiento es la vida eterna. Por lo tanto, las cosas que hablo, como el Padre me ha dicho, así las hablo". (aiōnios g166)

**13** Antes de la fiesta de la Pascua, Jesús, sabiendo que había llegado su hora de pasar de este mundo al Padre, habiendo amado a los suyos que estaban en el mundo, los amó hasta el fin. **2** Durante la cena, habiendo metido ya el diablo en el corazón de Judas Iscariote, hijo de Simón, para que lo traicionara, **3** Jesús, sabiendo que el Padre había entregado todas las cosas en sus manos, y que venía de Dios y se iba a Dios, **4** se levantó de la cena y se despojó de sus vestidos exteriores. Tomó una toalla y se la puso alrededor de la cintura. **5** Luego echó agua en un lebrillo y se puso a lavar los pies de los discípulos y a enjugarlos con la toalla que le envolvía. **6** Luego se acercó a Simón Pedro. Le dijo: "Señor, ¿me lavas los pies?". **7** Jesús le contestó: "No sabes lo que hago ahora, pero lo entenderás después". **8** Pedro le dijo: "¡Nunca me lavarás los pies!" Jesús le respondió: "Si no te lavo, no tienes parte conmigo". (aiōn g165) **9** Simón Pedro le dijo: "Señor, no sólo mis pies, sino también mis manos y mi cabeza". **10** Jesús le dijo: "Alguien que se ha bañado sólo necesita que le laven los pies, pero está completamente limpio. Vosotros estáis limpios, pero no todos". **11** Porque conocía al que lo iba a traicionar; por eso dijo: "No estáis todos limpios". **12** Así que, después de lavarles los pies, volver a ponerse la ropa exterior y sentarse de nuevo, les dijo: "¿Sabéis lo que os he hecho? **13** Me llamáis "Maestro" y "Señor". Lo decís con razón, porque así soy. **14** Si yo, el Señor y el Maestro, os he lavado los pies, también vosotros debéis lavaros los pies unos a otros. **15** Porque os he dado ejemplo, para que también vosotros hagáis lo que yo he hecho con vosotros. **16** De cierto os digo que el siervo no es mayor que su señor, ni el enviado es mayor que el que lo envió. **17** Si sabéis estas cosas, dichosos vosotros si las ponéis en práctica. **18** No hablo de todos vosotros. Yo sé a quién he escogido; pero para que se cumpla la Escritura: 'El que come pan conmigo, ha levantado su talón contra mí'. **19** Desde ahora os lo digo antes de que ocurra, para que cuando ocurra, creáis que yo soy. **20** De cierto os digo que el que recibe a quien yo envío, me recibe

a mí; y el que me recibe a mí, recibe al que me envió." **21** Al decir esto, Jesús se turbó en su espíritu y declaró: "Os aseguro que uno de vosotros me va a traicionar." **22** Los discípulos se miraban unos a otros, perplejos sobre quién hablaba. **23** Uno de sus discípulos, a quien Jesús amaba, estaba en la mesa, apoyado en el pecho de Jesús. **24** Entonces Simón Pedro le hizo señas y le dijo: "Dinos de quién habla". **25** Él, recostado, como estaba, sobre el pecho de Jesús, le preguntó: "Señor, ¿quién es?". **26** Entonces Jesús respondió: "Es a quien le daré este pedazo de pan cuando lo haya mojado". Y cuando hubo mojado el pedazo de pan, se lo dio a Judas, hijo de Simón Iscariote. **27** Despues del trozo de pan, entró en él Satanás. Entonces Jesús le dijo: "Lo que hagas, hazlo rápido". **28** Nadie en la mesa sabía por qué le decía esto. **29** Pues algunos pensaron, porque Judas tenía la bolsa, que Jesús le había dicho: "Compra lo que necesitamos para la fiesta", o que debía dar algo a los pobres. **30** Así que, habiendo recibido aquel bocado, salió inmediatamente. Era de noche. **31** Cuando salió, Jesús dijo: "Ahora el Hijo del Hombre ha sido glorificado, y Dios ha sido glorificado en él. **32** Si Dios ha sido glorificado en él, Dios también lo glorificará en sí mismo, y lo glorificará inmediatamente. **33** Hijitos, estaré con vosotros un poco más de tiempo. Me buscaréis, y como dije a los judíos: "Donde yo voy, vosotros no podéis venir", así os lo digo ahora. **34** Un nuevo mandamiento os doy: que os améis unos a otros. Como yo os he amado, amaos también vosotros unos a otros. **35** En esto reconocerán todos que sois mis discípulos, si os amáis unos a otros." **36** Simón Pedro le dijo: "Señor, ¿a dónde vas?". Jesús respondió: "A donde voy, no puedes seguirme ahora, pero me seguirás después". **37** Pedro le dijo: "Señor, ¿por qué no puedo seguirte ahora? Daré mi vida por ti". **38** Jesús le contestó: "¿Vas a dar tu vida por mí? Te aseguro que el gallo no cantará hasta que me hayas negado tres veces.

**14** "No dejes que tu corazón se turbe. Creéis en Dios. Creed también en mí. **2** En la casa de mi Padre hay muchas casas. Si no fuera así, os lo habría dicho. Voy a preparar un lugar para vosotros. **3** Si me voy y os preparo un lugar, volveré y os recibiré en mi casa; para que donde yo esté, estéis también vosotros. **4** Vosotros sabéis a dónde voy

y conocéis el camino". 5 Tomás le dijo: "Señor, no sabemos a dónde vas. ¿Cómo podemos saber el camino?" 6 Jesús le dijo: "Yo soy el camino, la verdad y la vida. Nadie viene al Padre sino por mí. 7 Si me hubieras conocido, habrías conocido también a mi Padre. Desde ahora, lo conoces y lo has visto". 8 Felipe le dijo: "Señor, muéstranos al Padre, y eso nos bastará". 9 Jesús le dijo: "¿Tanto tiempo llevo con vosotros y no me conoces, Felipe? El que me ha visto a mí ha visto al Padre. ¿Cómo dices: "Muéstranos al Padre"? 10 ¿No crees que yo estoy en el Padre y el Padre en mí? Las palabras que os digo no las hablo por mí mismo, sino que el Padre que vive en mí hace sus obras. 11 Creedme que yo estoy en el Padre, y el Padre en mí; o bien creedme por las mismas obras. 12 De cierto os digo que el que cree en mí, las obras que yo hago, él también las hará; y hará obras mayores que éstas, porque yo voy a mi Padre. 13 Todo lo que pidáis en mi nombre, lo haré, para que el Padre sea glorificado en el Hijo. 14 Si pedís algo en mi nombre, yo lo haré. 15 Si me amáis, guardad mis mandamientos. 16 Yo rogaré al Padre, y él os dará otro Consejero, para que esté con vosotros para siempre: (aión g165) 17 el Espíritu de la verdad, al que el mundo no puede recibir, porque no lo ve y no lo conoce. Vosotros lo conocéis, porque vive con vosotros y estará en vosotros. 18 No os dejaré huérfanos. Vendré a vosotros. 19 Todavía un poco, y el mundo no me verá más; pero vosotros me veréis. Porque yo vivo, vosotros también viviréis. 20 En aquel día sabréis que yo estoy en mi Padre, y vosotros en mí, y yo en vosotros. 21 El que tiene mis mandamientos y los cumple, ése es el que me ama. El que me ama será amado por mi Padre, y yo le amaré y me revelaré a él". 22 Judas (no Iscariote) le dijo: "Señor, ¿qué ha pasado para que te reveles a nosotros y no al mundo?" 23 Jesús le respondió: "Si un hombre me ama, cumplirá mi palabra. Mi Padre lo amará, y vendremos a él y haremos nuestra casa con él. 24 El que no me ama no guarda mis palabras. La palabra que oís no es mía, sino del Padre que me ha enviado. 25 Os he dicho estas cosas mientras vivía con vosotros. 26 Pero el Consejero, el Espíritu Santo, que el Padre enviará en mi nombre, os enseñará todas las cosas y os recordará todo lo que os he dicho. 27 La paz os dejo. Mi paz os doy; no os la doy como la da el mundo. No dejes que tu corazón se turbe, ni que tenga miedo. 28 Habéis oído que os dije: "Me voy y volveré a vosotros". Si me amáis, os habráis alegrado porque dije: "Me voy a mi Padre", porque el Padre es más grande que yo. 29 Ahora os dijeron que no me volveré a vosotros, porque viene el príncipe de este mundo y no tiene nada en mí. 30 Ya no hablaré mucho con vosotros, porque viene el príncipe de este mundo y no tiene nada en mí. 31 Pero para que el mundo sepa que amo al Padre, y que como el Padre me mandó, así hago yo. Levantaos, vámonos de aquí.

**15** "Yo soy la verdadera vid, y mi Padre es el viticultor. 2 Todo sarmiento que en mí no da fruto, lo quita. Todo sarmiento que da fruto, lo poda para que dé más fruto. 3 Vosotros ya estáis limpios por la palabra que os he dicho. 4 Permaneced en mí, y yo en vosotros. Como el sarmiento no puede dar fruto por sí mismo si no permanece en la vid, así tampoco vosotros, si no permanecéis en mí. 5 Yo soy la vid. Vosotros sois los sarmientos. El que permanece en mí y yo en él da mucho fruto, porque sin mí no podéis hacer nada. 6 El que no permanece en mí, es arrojado como pámpano y se seca; los recogen, los echan al fuego y se queman. 7 Si permanecéis en mí, y mis palabras permanecen en vosotros, pediréis todo lo que queráis, y se os hará. 8 "En esto es glorificado mi Padre, en que deis mucho fruto; y así seréis mis discípulos. 9 Como el Padre me ha amado, yo también os he amado. Permaneced en mi amor. 10 Si guardáis mis mandamientos, permaneceréis en mi amor, como yo he guardado los mandamientos de mi Padre y permanezco en su amor. 11 Os he dicho estas cosas para que mi alegría permanezca en vosotros y vuestra alegría sea cumplida. 12 "Este es mi mandamiento: que os améis unos a otros, como yo os he amado. 13 Nadie tiene mayor amor que el que da la vida por sus amigos. 14 Vosotros sois mis amigos si hacéis lo que yo os mando. 15 Ya no os llamo siervos, porque el siervo no sabe lo que hace su señor. Pero os he llamado amigos, porque todo lo que he oido a mi Padre os lo he dado a conocer. 16 No me habéis elegido a mí, sino que yo os he elegido a vosotros y os he designado para que vayáis y deis fruto, y vuestro fruto permanezca; para que todo lo que pidáis al Padre en mi nombre os lo dé. 17

"Os mando estas cosas, para que os améis unos a otros. **18** Si el mundo os odia, sabed que me ha odiado a mí antes que a vosotros. **19** Si fuerais del mundo, el mundo amaría a los suyos. Pero como no sois del mundo, puesto que yo os elegí del mundo, **15** Todo lo que tiene el Padre es mío; por eso he por eso el mundo os odia. **20** Recordad la palabra dicha que toma de lo mío y os lo anunciará. **16** "Un que os dije: 'Un siervo no es mayor que su señor'. poco de tiempo, y no me verás. De nuevo un poco Si me persiguieron a mí, también os perseguirán a vosotros. Si ellos cumplieron mi palabra, también cumplirán la vuestra. **21** Pero todo esto os lo harán por mi nombre, porque no conocen al que me ha enviado. **22** Si yo no hubiera venido a hablarles, nos dice: "Un poco de tiempo y no me veréis, y de para su pecado. **23** El que me odia, odia también a mi Padre. **24** Si yo no hubiera hecho entre ellos las obras que nadie hizo, no tendrían pecado. Pero acerca de esto que he dicho: "Un poco de tiempo ahora han visto y también me han odiado a mí y a mi Padre. **25** Pero esto ha sucedido para que se cumpla la palabra que estaba escrita en su ley: "Me odiaron sin causa". **26** "Cuando venga el Consejero que os enviaré de parte del Padre, el Espíritu de la verdad, que procede del Padre, él dará testimonio de mí. **27** También vosotros daréis testimonio, porque habéis oido su voz. Pero acerca de esto que he dicho: "Un poco de tiempo y no me veréis", y de nuevo un poco de tiempo y me veréis"? **20** Ciertamente os digo que lloraréis y ya no se acuerda de la angustia, por la alegría de que haya nacido un ser humano en el mundo. **22** Por eso ahora tienes angustia, pero volveré a verte, y tu corazón se alegrará, y nadie te quitará la alegría. **23** "En aquel día no me preguntaréis nada. Os aseguro que todo lo que pidáis al Padre en mi nombre, os lo dará. **24** Hasta ahora no habéis pedido nada en mi nombre. Pedid y recibiréis, para que vuestra alegría sea completa. **25** "Os he hablado de estas cosas en parábolas. Pero viene el tiempo en que ya no os hablaré por parábolas, sino que os hablaré claramente del Padre. **26** En aquel día pediréis en mi nombre; y no os digo que yo rogaré al Padre por vosotros, **27** pues el Padre mismo os ama, porque vosotros me habéis amado y habéis creído que he venido de Dios. **28** Yo he salido del Padre y he venido al mundo. De nuevo, dejo el mundo y voy al Padre". **29** Sus discípulos le dijeron: "He aquí que ahora hablas con claridad y no usas parábolas. **30** Ahora sabemos que lo sabes todo y que no necesitas que nadie te cuestione. Por eso creemos que has venido de Dios". **31** Jesús les respondió: "¿Ahora creéis? **32** He aquí que viene el tiempo, y ya ha llegado, en que seréis dispersados, cada uno a su lugar, y me

**16** "Os he dicho estas cosas para no haceros tropezar. **2** Os expulsarán de las sinagogas. Sí, viene el tiempo en que quien os mate pensará que ofrece un servicio a Dios. **3** Ellos harán estas cosas porque no han conocido al Padre ni a mí. **4** Pero os he dicho estas cosas para que, cuando llegue el momento, os acordéis de que os las he contado. No os dije estas cosas desde el principio, porque estaba con vosotros. **5** Pero ahora me voy con el que me ha enviado, y ninguno de vosotros me pregunta: '¿Adónde vas?' **6** Pero como os he dicho estas cosas, la tristeza ha llenado vuestro corazón. **7** Sin embargo, os digo la verdad: os conviene que me vaya, porque si no me voy, el Consejero no vendrá a vosotros. Pero si me voy, os lo enviaré. **8** Cuando venga, convencerá al mundo de pecado, de justicia y de juicio; **9** de pecado, porque no creen en mí; **10** de justicia, porque me voy a mi Padre y ya no me veréis; **11** de juicio, porque el príncipe de este mundo ha sido juzgado. **12** "Todavía tengo muchas cosas que deciros, pero ahora no podéis soportarlas. **13** Sin embargo, cuando él, el Espíritu de la verdad, haya

dejaréis solo. Pero no estoy solo, porque el Padre uno, como tú, Padre, estás en mí, y yo en ti, para está contigo. 33 Os he dicho estas cosas para que que también ellos sean uno en nosotros; para que el en mí tengáis paz. En el mundo tenéis problemas; mundo crea que tú me has enviado. 22 La gloria que pero janímense! Yo he vencido al mundo".

**17** Jesús dijo estas cosas y, levantando los ojos al cielo, dijo: "Padre, ha llegado el momento. Glorifica a tu Hijo, para que tu Hijo también te glorifique a ti; 2 así como le diste autoridad sobre toda carne, así dará vida eterna a todos los que le has dado. (aiónios g166) 3 Esta es la vida eterna: que te conozcan a ti, el único Dios verdadero, y al que has enviado, Jesucristo. (aiónios g166) 4 Yo te he glorificado en la tierra. He cumplido la obra que me has encomendado. 5 Ahora, Padre, glorifícame tú mismo con la gloria que tenía contigo antes de que el mundo existiera. 6 "He revelado tu nombre al pueblo que me has dado fuera del mundo. Eran tuyos y me los has dado. Ellos han cumplido tu palabra. 7 Ahora han sabido que todas las cosas que me has dado vienen de ti, 8 porque las palabras que me has dado se las he dado a ellos; y las han recibido, y han sabido con certeza que vengo de ti. Han creído que tú me has enviado. 9 Yo rezo por ellos. No ruego por el mundo, sino por los que me has dado, porque son tuyos. 10 Todas las cosas que son mías son tuyas, y las tuyas son mías, y yo soy glorificado en ellas. 11 Yo ya no estoy en el mundo, pero éstos están en el mundo, y yo voy a ti. Padre santo, guárdalos por tu nombre que me has dado, para que sean uno, como nosotros. 12 Mientras estuve con ellos en el mundo, los guardé en tu nombre. He guardado a los que me has dado. Ninguno de ellos se ha perdido, sino el hijo de la destrucción, para que se cumpla la Escritura. 13 Pero ahora vengo a ti, y digo estas cosas en el mundo, para que tengan mi gozo pleno en ellos. 14 Les he dado tu palabra. El mundo los ha odiado porque no son del mundo, así como yo no soy del mundo. 15 No ruego que los quites del mundo, sino que los guardes del maligno. 16 No son del mundo, como tampoco yo soy del mundo. 17 Santifícalos en tu verdad. Tu palabra es la verdad. 18 Como me enviaste al mundo, así los he enviado yo al mundo. 19 Por ellos me santifico, para que ellos también sean santificados en la verdad. 20 "No ruego sólo por éstos, sino también por los que crean en mí por medio de su palabra, 21 para que todos sean

uno, como tú, Padre, estás en mí, y yo en ti, para que tambié ellos sean uno en nosotros; para que el mundo crea que tú me has enviado. 22 La gloria que me has dado, yo se la he dado a ellos, para que sean uno, como nosotros somos uno, 23 yo en ellos y tú en mí, para que se perfeccionen en uno, para que el mundo sepa que tú me has enviado y que los has amado, como a mí. 24 Padre, quiero que también los que me has dado estén contigo donde yo estoy, para que vean mi gloria que me has dado, porque me has amado antes de la fundación del mundo. 25 Padre justo, el mundo no te ha conocido, pero yo te he conocido, y éstos han sabido que tú me has enviado. 26 Yoles he dado a conocer tu nombre, y lo daré a conocer, para que el amor con que me has amado esté en ellos, y yo en ellos."

**18** Cuando Jesús hubo dicho estas palabras, salió con sus discípulos por el torrente Cedrón, donde había un huerto en el que entraron él y sus discípulos. 2 También Judas, el que lo traidorón, conocía el lugar, porque Jesús se reunía allí a menudo con sus discípulos. 3 Entonces Judas, habiendo tomado un destacamento de soldados y oficiales de los sumos sacerdotes y de los fariseos, llegó allí con linternas, antorchas y armas. 4 Jesús, pues, sabiendo todo lo que le pasaba, salió y les dijo: "¿A quién buscáis?" 5 Le respondieron: "Jesús de Nazaret". Jesús les dijo: "Yo soy". También Judas, el que le traidorón, estaba con ellos. 6 Por eso, cuando les dijo: "Yo soy", retrocedieron y cayeron al suelo. 7 Por eso les preguntó de nuevo: "¿A quién buscáis?". Dijeron: "Jesús de Nazaret". 8 Jesús respondió: "Os he dicho que yo soy. Si, pues, me buscáis, dejad que éstos se vayan", 9 para que se cumpla la palabra que dijo: "De los que me has dado, no he perdido a ninguno". 10 Entonces Simón Pedro, teniendo una espada, la sacó, hirió al siervo del sumo sacerdote y le cortó la oreja derecha. El siervo se llamaba Malco. 11 Entonces Jesús dijo a Pedro: "Mete la espada en la vaina. El cáliz que el Padre me ha dado, ¿no lo voy a beber?" 12 Entonces el destacamento, el comandante y los oficiales de los judíos prendieron a Jesús y lo ataron, 13 y lo llevaron primero a Anás, porque era suegro de Caifás, que era sumo sacerdote aquel año. 14 Fue Caifás quien aconsejó a los judíos que era conveniente que un hombre pereciera por

el pueblo. **15** Simón Pedro siguió a Jesús, al igual que otro discípulo. Aquel discípulo era conocido del sumo sacerdote, y entró con Jesús en el atrio del sumo sacerdote; **16** pero Pedro estaba fuera, a la puerta. Entonces el otro discípulo, que era conocido del sumo sacerdote, salió y habló a la que guardaba la puerta, e hizo entrar a Pedro. **17** Entonces la criada que guardaba la puerta dijo a Pedro: "¿Eres tú también uno de los discípulos de este hombre?" Él dijo: "No lo soy". **18** Los sirvientes y los oficiales estaban allí de pie, habiendo hecho un fuego de brasas, pues hacía frío. Se estaban calentando. Pedro estaba con ellos, de pie y calentándose. **19** El le dijo: "¿Eres tú también uno de los discípulos de este hombre?" Pedro respondió: "Sí, soy". **20** Entonces el otro discípulo, que era conocido del sumo sacerdote preguntó entonces a Jesús por sus palabras: "¿Por qué me preguntas? Preguntad a los que me han oído lo que les he dicho. He aquí que ellos saben las cosas que dije". **21** Cuando hubo dicho esto, uno de los oficiales que estaban allí abofeteó a Jesús con la mano, diciendo: "¿Así respondes al sumo sacerdote?" **22** Jesús le respondió: "Si he hablado mal, testifica el mal; pero si está bien, ¿por qué me golpeas?" **23** Anás lo envió atado a Caifás, el sumo sacerdote. **24** Simón Pedro estaba de pie, calentándose. Entonces le dijeron: "¿No eres tú también uno de sus discípulos, verdad?" Él lo negó y dijo: "No lo soy". **25** Uno de los siervos del sumo sacerdote, que era pariente del que Pedro había cortado la oreja, le dijo: "¿No te vi en el jardín con él?" **26** Pedro, pues, lo negó de nuevo, e inmediatamente el gallo cantó. **27** Condujeron, pues, a Jesús desde Caifás al pretorio. Era temprano, y ellos mismos no entraron en el pretorio para no contaminarse, sino para comer la Pascua. **28** Salió, pues, Pilato hacia ellos y les dijo: "¿Qué acusación traéis contra este hombre?" **29** Le respondieron: "Si este hombre no fuera un malhechor, no te lo habríamos entregado". **30** Pilato, pues, les dijo: "Tomadlo vosotros y juzgadlo según vuestra ley". Por eso los judíos le decían: "Nos es ilícito dar muerte a nadie", **31** para que se cumpliera la palabra de Jesús que había dicho, dando a entender con qué clase de muerte debía morir. **32** Entonces Pilato entró de nuevo en el pretorio, llamó a Jesús y le dijo: "¿Eres tú el Rey de los judíos?" **33** Jesús le respondió: "¿Dices esto por ti mismo, o te lo han dicho otros?" **34** Pilato respondió: "No soy judío, ¿verdad? Tu propia nación y los jefes de los sacerdotes te entregaron a mí. ¿Qué has hecho?" **35** Jesús respondió: "Mi Reino no es de este mundo. Si mi Reino fuera de este mundo, mis siervos lucharían para que yo no fuera entregado a los judíos. Pero tú también uno de los discípulos de este hombre?" ahora mi Reino no es de aquí". **36** Pilato, pues, Él dijo: "No lo soy". **37** Los sirvientes y los oficiales le dijeron: "¿Eres entonces un rey?" Jesús respondió: "Vosotros decís que soy un rey. Para eso he nacido y para eso he venido al mundo, para dar testimonio de la verdad. Todo el que es de la verdad escucha mi voz". **38** Pilato le dijo: "¿Qué es la verdad?" Cuando discípulos y por su enseñanza. **39** Jesús le contestó: "Yo hablé abiertamente al mundo. Siempre enseñé en las sinagogas y en el templo, donde siempre se reúnen los judíos. No dije nada en secreto. **40** ¿Por qué me preguntas? Preguntad a los que me han oido lo que les he dicho. He aquí que ellos saben las cosas que dije". **41** Entonces Pilato tomó a Jesús y lo azotó. **42** Los soldados trenzaron espinas en la forma de una corona y se la pusieron en la cabeza, y lo vistieron con un manto de púrpura. **43** No dejaban de decir: "¡Salve, Rey de los Judíos!" y no dejaban de abofetearle. **44** Entonces Pilato volvió a salir y les dijo: "He aquí que os lo traigo, para que sepáis que no encuentro fundamento para una acusación contra él." **45** Salió, pues, Jesús con la corona de espinas y el manto de púrpura. Pilato les dijo: "He aquí el hombre". **46** Al verlo, los jefes de los sacerdotes y los oficiales gritaron diciendo: "¡Crucifícalo! Crucifícalo!" Pilato les dijo: "Tomadlo vosotros y crucificadlo, porque no encuentro fundamento para una acusación contra él". **47** Los judíos le respondieron: "Nosotros tenemos una ley, y según nuestra ley debe morir, porque se hizo Hijo de Dios". **48** Cuando Pilato oyó estas palabras, tuvo más miedo. **49** Entró de nuevo en el pretorio y dijo a Jesús: "¿De dónde eres?". Pero Jesús no le respondió. **50** Entonces Pilato le dijo: "¿No me hablas a mí? ¿No sabes que tengo poder para liberarte y tengo poder para crucificarte?" **51** Jesús respondió: "No tendrías ningún poder contra mí, si no te fuera dado de arriba. Por tanto, el que me ha entregado a vosotros tiene un pecado mayor". **52** Ante esto, Pilato

quiso ponerlo en libertad, pero los judíos gritaron la acercaron a la boca. **30** Así pues, cuando Jesús diciendo: “¡Si sueltas a este hombre, no eres amigo recibió el vinagre, dijo: “¡Se acabó!” Entonces inclinó del César! Todo el que se hace rey habla contra el la cabeza y entregó su espíritu. **31** Por lo tanto, los César”. **13** Cuando Pilato oyó estas palabras, sacó a judíos, como era el día de la preparación, para que Jesús y se sentó en el tribunal en un lugar llamado “El los cuerpos no permanecieran en la cruz durante el Pavimento”, pero en hebreo, “Gabbatha.” **14** Era el día día de reposo (pues ese día de reposo era especial), de la preparación de la Pascua, hacia la hora sexta. pidieron a Pilato que les quebraran las piernas y Dijo a los judíos: “¡He aquí vuestro Rey!” **15** Gritaron: se los llevaran. **32** Vinieron, pues, los soldados y “¡Fuera de aquí! ¡Fuera de aquí! Crucifíquenlo”. Pilato rompieron las piernas del primero y del otro que les dijo: “¿Debo crucificar a vuestro Rey?” Los jefes estaba crucificado con él; **33** pero cuando llegaron a de los sacerdotes respondieron: “No tenemos más rey Jesús y vieron que ya estaba muerto, no le rompieron que el César”. **16** Entonces se lo entregó para que lo las piernas. **34** Sin embargo, uno de los soldados le crucificaran. Tomaron, pues, a Jesús y se lo llevaron. atravesó el costado con una lanza, e inmediatamente **17** Salió, llevando su cruz, al lugar llamado “Lugar de salió sangre y agua. **35** El que ha visto ha dado la Calavera”, que en hebreo se llama “Gólgota”, **18** testimonio, y su testimonio es verdadero. Sabe que donde lo crucificaron, y con él a otros dos, uno a cada dice la verdad, para que creáis. **36** Porque estas lado, y Jesús en medio. **19** Pilato escribió también un cosas sucedieron para que se cumpliera la Escritura: título y lo puso en la cruz. Allí estaba escrito: “JESÚS “Un hueso de él no será quebrado”. **37** Otra Escritura DE NAZARET, EL REY DE LOS JUDÍOS”. **20** Por lo dice: “Mirarán al que traspasaron”. **38** Después de tanto, muchos de los judíos leyeron este título, porque estas cosas, José de Arimatea, que era discípulo de el lugar donde Jesús fue crucificado estaba cerca de Jesús, pero en secreto por miedo a los judíos, pidió la ciudad; y estaba escrito en hebreo, en latín y en a Pilato poder llevarse el cuerpo de Jesús. Pilato griego. **21** Los jefes de los judíos dijeron, pues, a le dio permiso. Vino, pues, y se llevó el cuerpo. **39** Pilato: “No escribas: “El Rey de los judíos”, sino: “Dijo: Nicodemo, que al principio se acercó a Jesús de “Yo soy el Rey de los judíos””. **22** Pilato respondió: noche, vino también trayendo una mezcla de mirra y “Lo que he escrito, lo he escrito”. **23** Entonces los áloes, como cien libras romanas. **40** Tomaron, pues, soldados, después de crucificar a Jesús, tomaron sus el cuerpo de Jesús y lo envolvieron en telas de lino vestidos e hicieron cuatro partes, a cada soldado una con las especias, según la costumbre de los judíos de parte; y también la túnica. La túnica era sin costura, enterrarlo. **41** En el lugar donde fue crucificado había tejida de arriba abajo. **24** Entonces se dijeron unos un jardín. En el jardín había un sepulcro nuevo en el a otros: “No la rasguemos, sino echemos suertes que nunca se había puesto a nadie. **42** Entonces, a para decidir de quién será”, para que se cumpla la causa del día de preparación de los judíos (pues el Escritura que dice “Se repartieron mis ropas entre sepulcro estaba cerca), pusieron allí a Jesús. ellos. Echan a suertes mi ropa”. Por eso los soldados **20** El primer día de la semana, María Magdalena hicieron estas cosas. **25** Pero junto a la cruz de María estaban su madre, la hermana de su madre, María la mujer de Cleofás y María Magdalena. **26** Por eso, al ver Jesús a su madre y al discípulo al que amaba que estaban allí, dijo a su madre: “Mujer, ahí tienes a tu hijo”. **27** Luego dijo al discípulo: “¡He ahí a tu madre! A partir de esa hora, el discípulo se la llevó a su casa. **28** Después de esto, Jesús, viendo que todo estaba ya terminado, para que se cumpliera la Escritura, dijo: “¡Tengo sed!” **29** Se puso allí una vasija llena de vinagre; entonces pusieron una esponja llena de vinagre sobre un hisopo, y se

fue temprano, cuando todavía estaba oscuro, al sepulcro, y vio que la piedra había sido retirada del sepulcro. **2** Entonces corrió y vino a Simón Pedro y al otro discípulo a quien Jesús amaba, y les dijo: “¡Se han llevado al Señor del sepulcro y no sabemos dónde lo han puesto!” **3** Salieron, pues, Pedro y el otro discípulo, y fueron hacia el sepulcro. **4** Los dos corrieron juntos. El otro discípulo se adelantó a Pedro y llegó primero al sepulcro. **5** Al agacharse y mirar dentro, vio los lienzos tendidos; pero no entró. **6** Entonces llegó Simón Pedro, siguiéndole, y entró en el sepulcro. Vio los lienzos tendidos, **7** y el paño que

había estado sobre su cabeza, no tendido con los lienzos, sino enrollado en un lugar aparte. **8** Entonces sea con vosotros". **27** Luego dijo a Tomás: "Alcanza entró también el otro discípulo que había llegado aquí tu dedo y mira mis manos. Alcanza aquí tu primero al sepulcro, y vio y creyó. **9** Porque aún no entendían la Escritura, que Él debía de resucitar de entre los muertos. **10** Entonces los discípulos se fueron de nuevo a sus casas. **11** Pero María Magdalena ha creído. Dichosos los que no han visto y han estando fuera, junto al sepulcro, llorando. Mientras creídos". **30** Por eso Jesús hizo otras muchas señales lloraba, se inclinó y miró dentro del sepulcro, **12** en presencia de sus discípulos, que no están escritas y vio a dos ángeles vestidos de blanco sentados, uno a la cabecera y otro a los pies, donde estaba el cuerpo de Jesús. **13** Le preguntaron: "Mujer, ¿por qué lloras?" Ella les dijo: "Porque se han llevado a mi Señor, y no sé dónde lo han puesto". **14** Cuando dijo esto, se volvió y vio a Jesús de pie, y no sabía que era Jesús. **15** Jesús le dijo: "Mujer, ¿por qué lloras? ¿A quién buscas?" Ella, suponiendo que era el jardinero, le dijo: "Señor, si te lo has llevado, dime dónde lo has puesto y me lo llevaré". **16** Jesús le dijo: "María". Se volvió y le dijo: "¡Rabboni!", que es como decir "¡Maestro!". **17** Jesús le dijo: "No me retengas, porque todavía no he subido a mi Padre; pero vete a mis hermanos y diles: 'Subo a mi Padre y a vuestro Padre, a mi Dios y a vuestro Dios'". **18** Vino María Magdalena y contó a los discípulos que había visto al Señor y que éste le había dicho estas cosas. **19** Así pues, al atardecer de aquel día, el primero de la semana, y estando cerradas las puertas donde estaban reunidos los discípulos, por miedo a los judíos, vino Jesús, se puso en medio y les dijo: "Paz a vosotros". **20** Cuando dijo esto, les mostró las manos y el costado. Los discípulos se alegraron al ver al Señor. **21** Entonces Jesús les dijo de nuevo: "La paz sea con vosotros. Como el Padre me ha enviado, así os envío yo". **22** Dicho esto, sopló sobre ellos y les dijo: "Recibid el Espíritu Santo. **23** Si perdonáis los pecados a alguien, le serán perdonados. Si retienen los pecados de alguien, les son retenidos". **24** Pero Tomás, uno de los doce, llamado Dídimo, no estaba con ellos cuando vino Jesús. **25** Los demás discípulos le dijeron: "¡Hemos visto al Señor!" Pero él les dijo: "Si no veo en sus manos la huella de los clavos, si no meto mi dedo en la huella de los clavos y si no meto mi mano en su costado, no creeré". **26** Al cabo de ocho días, sus discípulos estaban de nuevo dentro y Tomás estaba con ellos. Llegó Jesús, con las

**21** Despues de estas cosas, Jesús se reveló de nuevo a los discípulos en el mar de Tiberias.

Se reveló así. **2** Estaban juntos Simón Pedro, Tomás, llamado Dídimo, Natanael, de Caná de Galilea, y los hijos de Zebedeo, y otros dos de sus discípulos.

**3** Simón Pedro les dijo: "Voy a pescar". Le dijeron: "Nosotros también vamos contigo". Inmediatamente salieron y entraron en la barca. Aquella noche no pescaron nada. **4** Pero cuando ya se hizo de día, Jesús se paró en la playa; pero los discípulos no sabían que era Jesús. **5** Entonces Jesús les dijo: "Hijos, ¿tenéis algo de comer?" Le respondieron: "No". **6** Les dijo: "Echad la red a la derecha de la barca y encontraréis algunos". Así pues, lo echaron, y entonces no pudieron sacarla por la multitud de peces. **7** Aquel discípulo al que Jesús amaba dijo a Pedro: "¡Es el Señor!" Cuando Simón Pedro oyó que era el Señor, se envolvió con su capa (pues estaba desnudo) y se arrojó al mar. **8** Pero los demás discípulos venían en la barca pequeña (pues no estaban lejos de la tierra, sino a unos doscientos codos), arrastrando la red llena de peces. **9** Cuando salieron a tierra, vieron allí un fuego de brasas, con peces y panes puestos sobre él. **10** Jesús les dijo: "Traed algunos de los peces que acabáis de pescar".

**11** Simón Pedro subió y sacó la red a tierra, llena de ciento cincuenta y tres peces grandes. A pesar de ser tantos, la red no se rompió. **12** Jesús les dijo: "¡Vengan a desayunar!" Ninguno de los discípulos se atrevió a preguntarle: "¿Quién eres tú?", sabiendo que era el Señor. **13** Entonces Jesús se acercó, tomó el pan y se lo dio, y el pescado también. **14** Esta es la tercera vez que Jesús se revela a sus discípulos después de haber resucitado. **15** Cuando

hubieron desayunado, Jesús dijo a Simón Pedro: "Simón, hijo de Jonás, ¿me amas más que éstos?" Le dijo: "Sí, Señor; tú sabes que te tengo afecto". Le dijo: "Apacienta mis corderos". **16** Le volvió a decir por segunda vez: "Simón, hijo de Jonás, ¿me amas?" Le dijo: "Sí, Señor; tú sabes que te tengo afecto". Le dijo: "Cuida mis ovejas". **17** Le dijo por tercera vez: "Simón, hijo de Jonás, ¿me tienes afecto?" Pedro se afligió porque le preguntó por tercera vez: "¿Me tienes afecto?". Él le dijo: "Señor, tú lo sabes todo. Sabes que te tengo afecto". Jesús le dijo: "Apacienta mis ovejas". **18** De cierto te digo que cuando eras joven te vestías solo y andabas por donde querías. Pero cuando seas viejo, extenderás tus manos, y otro te vestirá y te llevará donde no quieras." **19** Y dijo esto, dando a entender con qué clase de muerte glorificaría a Dios. Cuando hubo dicho esto, le dijo: "Sígueme". **20** Entonces Pedro, volviéndose, vio que le seguía un discípulo. Este era el discípulo al que Jesús amaba, el que también se había apoyado en el pecho de Jesús en la cena y había preguntado: "Señor, ¿quién te va a entregar?" **21** Pedro, al verlo, dijo a Jesús: "Señor, ¿y éste?" **22** Jesús le dijo: "Si quiero que se quede hasta que yo venga, ¿qué te importa? Sígueme". **23** Así pues, se difundió entre los hermanos el dicho de que este discípulo no moriría. Pero Jesús no le dijo que no moriría, sino: "Si quiero que se quede hasta que yo venga, ¿qué te importa?" **24** Este es el discípulo que da testimonio de estas cosas, y escribió estas cosas. Sabemos que su testimonio es verdadero. **25** Hay también muchas otras cosas que hizo Jesús, que si se escribieran todas, supongo que ni el mundo mismo tendría espacio para los libros que se escribirían.



*Vi la ciudad santa, la Nueva Jerusalén, bajando del cielo desde Dios, preparada como una novia adornada para su esposo. Oí una fuerte voz del cielo que decía: "He aquí que la morada de Dios está con el pueblo; y él habitará con ellos, y ellos serán su pueblo, y Dios mismo estará con ellos como su Dios.*

Apocalipsis 21:2-3

# Apocalipsis

**19** Despues de estas cosas oí algo así como una fuerte voz de una gran multitud en el cielo, que decía: “¡Aleluya! La salvación, el poder y la gloria pertenecen a nuestro Dios; 2 porque sus juicios son verdaderos y justos. Porque él ha juzgado a la gran prostituta que corrompió la tierra con su inmoralidad sexual, y ha vengado la sangre de sus siervos de su mano.” 3 Un segundo dijo: “¡Aleluya! Su humo sube por los siglos de los siglos”. (aiōn g165) 4 Los veinticuatro ancianos y los cuatro seres vivientes se postraron y adoraron al Dios que está sentado en el trono, diciendo: “¡Amén! Aleluya!” 5 Una voz salió del trono, diciendo: “¡Alabad a nuestro Dios, todos sus siervos, los que le teméis, los pequeños y los grandes!” 6 Oí algo como la voz de una gran multitud, y como la voz de muchas aguas, y como la voz de poderosos truenos, que decían: “¡Aleluya! ¡Porque el Señor nuestro Dios, el Todopoderoso, reina! 7 Alegrémonos y regocijémonos, y démosle la gloria. Porque han llegado las bodas del Cordero, y su esposa se ha preparado”. 8 Se le dio que se vistiera de lino fino, brillante y puro, porque el lino fino son las acciones justas de los santos. 9 Me dijo: “Escribe: ‘Bienaventurados los invitados a la cena de las bodas del Cordero’”. Me dijo: “Estas son verdaderas palabras de Dios”. 10 Me postré ante sus pies para adorarle. Él me dijo: “¡Mira! ¡No lo hagas! Soy consiervo tuyo y de tus hermanos que tienen el testimonio de Jesús. Adora a Dios, porque el testimonio de Jesús es el Espíritu de Profecía”. 11 Vi el cielo abierto, y he aquí un caballo blanco, y el que lo montaba se llamaba Fiel y Verdadero. Con justicia juzga y hace la guerra. 12 Sus ojos son una llama de fuego, y en su cabeza hay muchas coronas. Tiene nombres escritos y un nombre escrito que nadie conoce sino él mismo. 13 Está revestido de un manto salpicado de sangre. Su nombre se llama “La Palabra de Dios”. 14 Los ejércitos que están en el cielo, vestidos de lino blanco, puro y fino, lo siguen en caballos blancos. 15 De su boca sale una espada afilada y de doble filo para herir con ella a las naciones. Las gobernará con vara de hierro. Él pisa el lagar del furor de la ira de Dios, el Todopoderoso. 16 Tiene en su manto y en su muslo

un nombre escrito: “REY DE REYES Y SEÑOR DE SEÑORES”. 17 Vi a un ángel de pie en el sol. Gritó con gran voz, diciendo a todas las aves que vuelan en el cielo: “¡Venid! Reúnanse en la gran cena de Dios, 18 para que coman la carne de los reyes, la carne de los capitanes, la carne de los poderosos, la carne de los caballos y de los que se sientan en ellos, y la carne de todos los hombres, libres y esclavos, pequeños y grandes.” 19 Vi a la bestia, a los reyes de la tierra y a sus ejércitos reunidos para hacer la guerra contra el que estaba sentado sobre el caballo y contra su ejército. 20 La bestia fue apresada, y con ella el falso profeta que realizaba las señales a su vista, con las que engañaba a los que habían recibido la marca de la bestia y a los que adoraban su imagen. Estos dos fueron arrojados vivos al lago de fuego que arde con azufre. (Limnē Pyr g3041 g4442) 21 Los demás fueron muertos con la espada del que estaba sentado en el caballo, la espada que salía de su boca. Y todas las aves se llenaron de su carne.

**20** Vi a un ángel que bajaba del cielo, con la llave del abismo y una gran cadena en la mano. (Abyssos g12) 2 Agarró al dragón, la serpiente antigua, que es el diablo y Satanás, que engaña a toda la tierra habitada, y loató por mil años, 3 y lo arrojó al abismo, lo cerró y lo selló sobre él, para que no engañara más a las naciones hasta que se cumplieran los mil años. Después de esto, debe ser liberado por un corto tiempo. (Abyssos g12) 4 Vi tronos, y se sentaron en ellos, y se les dio juicio. Vi las almas de los que habían sido decapitados por el testimonio de Jesús y por la palabra de Dios, y a los que no adoraron a la bestia ni a su imagen, y no recibieron la marca en la frente y en la mano. Ellos vivieron y reinaron con Cristo durante mil años. 5 El resto de los muertos no vivió hasta que se cumplieron los mil años. Esta es la primera resurrección. 6 Bendito y santo es el que tiene parte en la primera resurrección. Sobre éstos, la segunda muerte no tiene poder, sino que serán sacerdotes de Dios y de Cristo, y reinarán con él mil años. 7 Y después de los mil años, Satanás será liberado de su prisión 8 y saldrá para engañar a las naciones que están en los cuatro rincones de la tierra, a Gog y a Magog, para reunirlos a la guerra, cuyo número es como la arena del mar. 9 Subieron a lo ancho de la tierra y rodearon el campamento de

los santos y la ciudad amada. De Dios bajó fuego del cielo y los devoró. **10** El diablo que los engañaba fue arrojado al lago de fuego y azufre, donde también están la bestia y el falso profeta. Serán atormentados día y noche por los siglos de los siglos. (*aión g165, Limnē Pyr g3041 g4442*) **11** Vi un gran trono blanco y al que estaba sentado en él, de cuyo rostro huyeron la tierra y el cielo. No se encontró lugar para ellos. **12** Vi a los muertos, a los grandes y a los pequeños, de pie ante el trono, y abrieron libros. Se abrió otro libro, que es el libro de la vida. Los muertos fueron juzgados por las cosas que estaban escritas en los libros, según sus obras. **13** El mar entregó a los muertos que estaban en él. La muerte y el Hades entregaron a los muertos que estaban en ellos. Fueron juzgados, cada uno según sus obras. (*Hades g86*) **14** La muerte y el Hades fueron arrojados al lago de fuego. Esta es la segunda muerte, el lago de fuego. (*Hadēs g86, Limnē Pyr g3041 g4442*) **15** El que no se halló inscrito en el libro de la vida fue arrojado al lago de fuego. (*Limnē Pyr g3041 g4442*)

**21** Vi un cielo nuevo y una tierra nueva, porque el primer cielo y la primera tierra pasaron, y el mar ya no existe. **2** Vi la ciudad santa, la Nueva Jerusalén, bajando del cielo desde Dios, preparada como una novia adornada para su esposo. **3** Oí una fuerte voz del cielo que decía: "He aquí que la morada de Dios está con el pueblo; y él habitará con ellos, y ellos serán su pueblo, y Dios mismo estará con ellos como su Dios". **4** Enjugará toda lágrima de sus ojos. La muerte ya no existirá, ni habrá más luto, ni llanto, ni dolor. Las primeras cosas han pasado". **5** El que está sentado en el trono dijo: "He aquí que hago nuevas todas las cosas". Dijo: "Escribe, porque estas palabras de Dios son fieles y verdaderas". **6** Me dijo: "Yo soy el Alfa y la Omega, el Principio y el Fin. Al que tenga sed le daré gratuitamente del manantial del agua de la vida. **7** Al que venza, le daré estas cosas. Yo seré su Dios, y él será mi hijo. **8** Pero a los cobardes, a los incrédulos, a los pecadores, a los abominables, a los asesinos, a los inmorales sexuales, a los hechiceros, a los idólatras y a todos los mentirosos, su parte está en el lago que arde con fuego y azufre, que es la muerte segunda." (*Limnē Pyr g3041 g4442*) **9** Vino uno de los siete ángeles que tenían las siete copas cargadas con las siete

últimas plagas, y habló conmigo diciendo: "Ven aquí. Te mostraré la novia, la esposa del Cordero". **10** Me llevó en el Espíritu a un monte grande y alto, y me mostró la ciudad santa, Jerusalén, que descendía del cielo, de Dios, **11** con la gloria de Dios. Su luz era como una piedra preciosísima, como una piedra de jaspe, clara como el cristal; **12** tenía un muro grande y alto con doce puertas, y a las puertas doce ángeles, y nombres escritos en ellas, que son los nombres de las doce tribus de los hijos de Israel. **13** Al este había tres puertas, al norte tres puertas, al sur tres puertas y al oeste tres puertas. **14** El muro de la ciudad tenía doce cimientos, y en ellos doce nombres de los doce Apóstoles del Cordero. **15** El que hablaba conmigo tenía como medida una caña de oro para medir la ciudad, sus puertas y sus muros. **16** La ciudad es cuadrada. Su longitud es tan grande como su anchura. Midió la ciudad con la caña: doce mil doce estadios. Su longitud, su anchura y su altura son iguales. **17** Su muro tiene ciento cuarenta y cuatro codos, según la medida de un hombre, es decir, de un ángel. **18** La construcción de su muro era de jaspe. La ciudad era de oro puro, como el vidrio puro. **19** Los cimientos de la muralla de la ciudad estaban adornados con toda clase de piedras preciosas. El primer cimiento era de jaspe; el segundo, de zafiro; el tercero, de calcedonia; el cuarto, de esmeralda; **20** el quinto, de sardónica; el sexto, de sardio; el séptimo, de crisolita; el octavo, de berilo; el noveno, de topacio; el décimo, de crisoprasa; el undécimo, de jacinto; y el duodécimo, de amatista. **21** Las doce puertas eran doce perlas. Cada una de las puertas estaba hecha de una perla. La calle de la ciudad era de oro puro, como el cristal transparente. **22** No vi ningún templo en ella, porque el Señor Dios Todopoderoso y el Cordero son su templo. **23** La ciudad no necesita que brillen el sol ni la luna, porque la gloria misma de Dios la ilumina y su lámpara es el Cordero. **24** Las naciones caminarán a su luz. Los reyes de la tierra llevan a ella la gloria y el honor de las naciones. **25** Sus puertas no se cerrarán de día (porque allí no habrá noche), **26** y traerán a ella la gloria y el honor de las naciones para que puedan entrar. **27** De ninguna manera entrará en ella nada profano, ni nadie que cause abominación o mentira,

sino sólo los que están escritos en el libro de la vida del Cordero.

**22** Me mostró un río de agua de vida, claro como el cristal, que salía del trono de Dios y del Cordero, 2 en medio de su calle. A este lado del río y a aquel otro estaba el árbol de la vida, que daba doce clases de frutos y daba su fruto cada mes. Las hojas del árbol eran para la curación de las naciones. 3 Ya no habrá más maldición. El trono de Dios y del Cordero estará en ella, y sus servidores le servirán. 4 Verán su rostro, y su nombre estará en sus frentes.

5 No habrá noche, y no necesitarán luz de lámpara ni luz de sol, porque el Señor Dios los iluminará. Reinarán por los siglos de los siglos. (aión g165) 6

Me dijo: "Estas palabras son fieles y verdaderas. El Señor Dios de los espíritus de los profetas ha enviado a su ángel para mostrar a sus siervos las cosas que han de suceder pronto." 7 "¡He aquí que vengo pronto! Bienaventurado el que guarde las palabras de la profecía de este libro". 8 Yo, Juan, soy el que oyó y vi estas cosas. Cuando oí y vi, me postré para adorar a los pies del ángel que me había mostrado estas cosas. 9 Él me dijo: "¡No debes hacer eso! Soy consiervo tuyo y de tus hermanos, los profetas, y de los que guardan las palabras de este libro. Adora a Dios". 10 Me dijo: "No sellés las palabras de la profecía de este libro, porque el tiempo está cerca. 11 El que actúe injustamente, que siga actuando injustamente. El que es sucio, que siga siendo sucio. El que es justo, que siga haciendo justicia. El que es santo, que siga siendo santo". 12 "¡Mira que vengo pronto! Mi recompensa está conmigo, para pagar a cada uno según su trabajo. 13 Yo soy el Alfa y la Omega, el Primero y el Último, el Principio y el Fin. 14 Bienaventurados los que cumplen sus mandamientos, para que tengan derecho al árbol de la vida y entren por las puertas en la ciudad. 15 Fuera quedan los perros, los hechiceros, los inmorales, los asesinos, los idólatras y todos los que aman y practican la mentira. 16 Yo, Jesús, he enviado a mi ángel para que os dé testimonio de estas cosas para las asambleas. Yo soy la raíz y el vástago de David, la Estrella Brillante y Matutina". 17 El Espíritu y la novia dicen: "¡Ven!" El que oye, que diga: "¡Ven!" El que tenga sed, que venga. El que quiera, que tome gratuitamente el agua de la vida. 18 Yo testifico a

todo el que oiga las palabras de la profecía de este libro: si alguno añade a ellas, Dios le añadirá las plagas que están escritas en este libro. 19 Si alguien quita las palabras del libro de esta profecía, Dios le quitará su parte del árbol de la vida y de la ciudad santa, que están escritas en este libro. 20 El que da testimonio de estas cosas dice: "Sí, vengo pronto". ¡Amén! ¡Sí, ven, Señor Jesús! 21 La gracia del Señor Jesucristo sea con todos los santos. Amén.

# 66 Versos

Español at [AionianBible.org](http://AionianBible.org)

The Bible is a library of 66 books in the Protestant Canon written by 40 different men over a span of 1,500 years from 1435 BC to 65 AD with one consistent message. From the first page through the last, Jesus. Genesis promised our deliverer is coming, Jesus. Moses said our better prophet is coming, Jesus. Isaiah prophesied our Messiah will be a suffering servant, Jesus. John announced our Anointed One is here, Jesus. Jesus himself testified he is our Lord God, Yahweh. The gospels agree our conqueror of death has risen, Jesus. The Apostles witnessed our victor ascend to his throne in Heaven, Jesus. And Revelation promises Jesus' return for our final judgment. Are you ready? Read the Bible cover to cover at [AionianBible.org](http://AionianBible.org) and answer these questions. How did I get here? Why am I here? How do I determine right or wrong? How can I escape condemnation? What is my destiny? Begin with the primer verses below.

**Génesis 9:8** Dios habló a Noé y a sus hijos con él, diciendo: **9:9** "En cuanto a mí, he aquí que yo establezco mi pacto con vosotros, y con vuestra descendencia después de vosotros, **9:10** y con toda criatura viviente que está con vosotros: las aves, el ganado y todo animal de la tierra con vosotros, de todos los que salen de la nave, todo animal de la tierra. **9:11** Estableceré mi pacto con vosotros: Toda la carne no volverá a ser eliminada por las aguas del diluvio. Nunca más habrá un diluvio que destruya la tierra". **9:12** Dios dijo: "Esta es la señal de la alianza que hago entre ustedes y yo, y toda criatura viviente que está con ustedes, por generaciones perpetuas: **9:13** Yo pongo mi arco iris en la nube, y será una señal de alianza entre la tierra y yo.

**Éxodo 14:13** Moisés dijo al pueblo: "No tengan miedo. Quédense quietos y vean la salvación de Yahvé, que él obrará hoy en favor de ustedes; porque nunca más verán a los egipcios que han visto hoy. **14:14** Yahvé luchará por ustedes, y ustedes se quedarán quietos".

**Levítico 20:26** Seréis santos para mí, porque yo, Yahvé, soy santo, y os he apartado de los pueblos para que seáis míos.

**Números 6:24** 'Que el Señor te bendiga y te guarde. **6:25** Yahvé hace brillar su rostro sobre ti, y ser amable contigo. **6:26** Yahvé levanta su rostro hacia ti, y te dará la paz".

**Deuteronomio 18:18** Yo les suscitaré un profeta de entre sus hermanos, como tú. Pondré mis palabras en su boca, y él les dirá todo lo que yo le mande. **18:19** Sucederá que el que no escuche mis palabras que hablará en mi nombre, se lo exigiré.

**Josué 1:7** Sólo sé fuerte y muy valiente. Tengan cuidado de cumplir con toda la ley que mi siervo Moisés les ordenó. No te apartes de ella ni a la derecha ni a la izquierda, para que tengas buen éxito dondequieras que vayas. **1:8** Este libro de la ley no se apartará de tu boca, sino que meditarás en él de día y de noche, para que guardes y hagas conforme a todo lo que en él está escrito; porque entonces harás próspero tu camino y tendrás buen éxito. **1:9** ¿No te lo he ordenado? Sé fuerte y valiente. No tengas miedo. No te desanimes, porque Yahvé, tu Dios, está contigo dondequieras que vayas".

**Jueces 2:7** El pueblo sirvió a Yahvé todos los días de Josué, y todos los días de los ancianos que sobrevivieron a Josué, quienes habían visto toda la gran obra de Yahvé que él había realizado para Israel.

**Rut 1:16** Rut le dijo: "No me insistas en que te deje y en que deje de seguirte, porque adonde tú vayas, iré yo; y donde tú te quedes, me quedaré yo. Tu pueblo será mi pueblo, y tu Dios mi Dios. **1:17** Donde tú

mueras, moriré yo, y allí seré enterrado. Que Yahvé haga así conmigo, y más también, si algo más que la muerte nos separa a tí y a mí".

**1 Samuel 16:7** Pero Yahvé dijo a Samuel: "No te fijes en su rostro ni en la altura de su estatura, porque lo he rechazado; porque yo no veo como ve el hombre. Porque el hombre mira la apariencia exterior, pero Yahvé mira el corazón".

**2 Samuel 7:22** Por eso eres grande, Yahvé Dios. Porque no hay nadie como tú, ni hay otro Dios fuera de ti, según todo lo que hemos oído con nuestros oídos.

**1 Reyes 2:3** y guarda la instrucción de Yahvé, tu Dios, para andar por sus caminos, para guardar sus estatutos, sus mandamientos, sus ordenanzas y sus testimonios, según lo que está escrito en la ley de Moisés, para que seas prosperado en todo lo que hagas y dondequieras que te dirijas.

**2 Reyes 22:19** porque tu corazón se enterneció y te humillaste ante Yahvé cuando oíste lo que hablé contra este lugar y contra sus habitantes, para que se convirtieran en desolación y maldición, y has rasgado tus vestiduras y llorado ante mí, yo también te he oído', dice Yahvé.

**1 Crónicas 29:17** Sé también, Dios mío, que tú pruebas el corazón y te complaces en la rectitud. En cuanto a mí, en la rectitud de mi corazón he ofrecido voluntariamente todas estas cosas. Ahora he visto con alegría a tu pueblo, que está aquí presente, ofrecerte voluntariamente.

**2 Crónicas 7:14** Si mi pueblo, llamado por mi nombre, se humilla, ora, busca mi rostro y se convierte de sus malos caminos, entonces yo escucharé desde el cielo, perdonaré su pecado y sanaré su tierra.

**Esdras 7:10** Porque Esdras había puesto su corazón en buscar la ley de Yahvé y en ponerla en práctica, y en enseñar los estatutos y los reglamentos en Israel.

**Nehemías 6:3** Les envié mensajeros diciendo: "Estoy haciendo una gran obra, de modo que no puedo bajar. ¿Por qué ha de cesar la obra mientras yo la dejo y bajo a vosotros?"

**Ester 4:14** Porque si ahora callas, el alivio y la liberación vendrán a los judíos desde otro lugar, pero tú y la casa de tu padre pereceréis. ¿Quién sabe si no has venido al reino para un momento como éste?"

**Job 19:25** Pero en cuanto a mí, sé que mi Redentor vive. Al final, se parará sobre la tierra.

**Salmos 23:1** Un salmo de David. Yahvé es mi pastor; No me faltará nada. **23:2** Me hace descansar en verdes praderas. Me conduce junto a aguas tranquilas. **23:3** Él restaura mi alma. Me guía por las sendas de la justicia por amor a su nombre. **23:4** Aunque camine por el valle de la sombra de la muerte, No temeré ningún mal, porque tú estás conmigo. Tu vara y tu cayado, me confortan. **23:5** Preparas una mesa ante mí en presencia de mis enemigos. Unges mi cabeza con aceite. Mi copa se llena. **23:6** Ciertamente la bondad y el amor me seguirán todos los días de mi vida, y habitaré en la casa de Yahvé para siempre.

**Proverbios 3:5** Confía en Yahvé con todo tu corazón, y no te apoyes en tu propio entendimiento. **3:6** Reconócelo en todos tus caminos, y él enderezará tus caminos.

**Eclesiastés 3:10** He visto la carga que Dios ha dado a los hijos de los hombres para que se aflijan. **3:11** Él ha hecho que todo sea hermoso en su tiempo. También ha puesto la eternidad en sus corazones, de modo que el hombre no puede descubrir la obra que Dios ha hecho desde el principio hasta el final.

**Cantar de los Cantares 2:4** Me llevó a la sala de banquetes. Su estandarte sobre mí es el amor.

**Isaías 9:6** Porque nos ha nacido un niño. Un hijo se nos ha dado; y el gobierno estará sobre sus hombros. Su nombre será llamado Consejero maravilloso, Dios poderoso, Padre eterno, Príncipe de la paz. **9:7** El aumento de su gobierno y de la paz no tendrá fin, en el trono de David y en su reino, para establecerlo y

sostenerlo con justicia y con rectitud desde entonces y para siempre. El celo de Yahvé de los Ejércitos lo llevará a cabo.

**Jeremías 1:4** La palabra de Yahvé vino a mí, diciendo, 1:5 “Antes de formarte en el vientre, te conocía. Antes de que nacieras, te he santificado. Te he nombrado profeta de las naciones”. 1:6 Entonces dije: “¡Ah, Señor Yahvé! He aquí que no sé hablar, pues soy un niño”. 1:7 Pero Yahvé me dijo: “No digas: ‘Soy un niño’; porque debes ir a quien yo te envíe, y debes decir todo lo que yo te mande. 1:8 No temas por ellos, porque yo estoy contigo para rescatarte”, dice el Señor. 1:9 Entonces el Señor extendió su mano y tocó mi boca. El Señor me dijo: “He aquí que he puesto mis palabras en tu boca. 1:10 He aquí que hoy te he puesto sobre las naciones y sobre los reinos, para arrancar y derribar, para destruir y derribar, para edificar y plantar.”

**Lamentaciones 3:21** Esto lo recuerdo en mi mente; por lo tanto, tengo esperanza. 3:22 Es por las bondades amorosas de Yahvé que no somos consumidos, porque sus misericordias no fallan. 3:23 Son nuevos cada mañana. Grande es tu fidelidad.

**Ezequiel 36:26** También les daré un corazón nuevo, y pondré un espíritu nuevo dentro de ustedes. Quitaré el corazón de piedra de vuestra carne, y os daré un corazón de carne. 36:27 Pondré mi Espíritu dentro de ustedes, y haré que caminen en mis estatutos. Guardarás mis ordenanzas y las pondrás en práctica.

**Daniel 3:16** Sadrac, Mesac y Abednego respondieron al rey: “Nabucodonosor, no tenemos necesidad de responderte en este asunto. 3:17 Si sucede, nuestro Dios, a quien servimos, es capaz de librarnos del horno de fuego ardiente, y él nos librará de tu mano, oh rey. 3:18 Pero si no es así, que sepas, oh rey, que no serviremos a tus dioses ni adoraremos la imagen de oro que has levantado.”

**Oseas 6:6** Porque yo quiero misericordia y no sacrificio; y el conocimiento de Dios más que los holocaustos.

**Joel 2:28** “Después sucederá que derramaré mi Espíritu sobre toda la carne; y tus hijos y tus hijas profetizarán. Tus viejos soñarán sueños. Sus jóvenes verán visiones. 2:29 Y también sobre los siervos y las siervas en aquellos días, Derramaré mi Espíritu. 2:30 Mostraré maravillas en los cielos y en la tierra: sangre, fuego y columnas de humo. 2:31 El sol se convertirá en oscuridad, y la luna en sangre, antes de que llegue el gran y terrible día de Yahvé. 2:32 Sucederá que quien invoque el nombre de Yahvé se salvará; porque en el monte Sión y en Jerusalén habrá quienes escapen, como ha dicho Yahvé, y entre el remanente, los que Yahvé llama.

**Amós 5:24** Pero que la justicia corra como los ríos, y la justicia como una poderosa corriente.

**Abdías 1:15** ¡Porque el día de Yahvé se acerca sobre todas las naciones! Lo que hayas hecho, se te hará a ti. Tus obras volverán sobre tu propia cabeza.

**Jonás 2:6** Bajé a los fondos de las montañas. La tierra me impidió entrar para siempre; pero tú has sacado mi vida del pozo, Yahvé, mi Dios. 2:7 “Cuando mi alma se desmayó dentro de mí, me acordé de Yahvé. Mi oración llegó a ti, a tu santo templo. 2:8 Los que consideran a los ídolos vanos abandonan su propia misericordia. 2:9 Pero yo te sacrificaré con voz de agradecimiento. Pagaré lo que he prometido. La salvación pertenece a Yahvé”.

**Miqueas 6:8** Él te ha mostrado, oh hombre, lo que es bueno. Qué pide Yahvé de ti, sino que actúes con justicia, amar la misericordia y caminar humildemente con tu Dios?

**Nahum 1:2** Yahvé es un Dios celoso y vengador. Yahvé se venga y está lleno de ira. Yahvé se venga de sus adversarios, y mantiene la ira contra sus enemigos. 1:3 Yahvé es lento para la ira y grande en poder, y de ninguna manera dejará impune al culpable. Yahvé se abre paso en el torbellino y en la tormenta, y las nubes son el polvo de sus pies.

**Habacuc** 3:17 Porque aunque la higuera no florezca ni haya frutos en las viñas, el trabajo de la aceituna falle, y los campos no den comida, los rebaños sean quitados del redil, y no haya manadas en los establos, 3:18 aún me regocijaré en Yahvé. Estaré alegre en el Dios de mi salvación. 3:19 Yahvé, el Señor, es mi fuerza. Hace mis pies como pies de ciervo, y me permite ir a lugares altos. Para el director de música, en mis instrumentos de cuerda.

**Sofonías** 3:17 Yahvé, tu Dios, está en medio de ti, un poderoso que salvará. Se alegrará de ti con su alegría. Te calmará en su amor. Se alegrará por ti con cantos.

**Hageo** 1:4 “Es tiempo de que ustedes mismos habiten en sus casas con paneles, mientras esta casa está en ruinas? 1:5 Ahora bien, esto es lo que dice el Señor de los Ejércitos: ‘Consideren sus caminos. 1:6 Habéis sembrado mucho, y recogéis poco. Comes, pero no tienes suficiente. Bebéis, pero no os saciáis. Os vestís, pero nadie se calienta; y el que gana un salario lo mete en un saco agujereado’. 1:7 “Esto es lo que dice el Señor de los Ejércitos: ‘Considera tus caminos.

**Zacarías** 12:10 Derramaré sobre la casa de David y sobre los habitantes de Jerusalén el espíritu de gracia y de súplica. Mirarán hacia mí a quien traspasaron; y lo llorarán como se llora a un hijo único, y se afligirán amargamente por él como se afflige a un primogénito.

**Malaquías** 4:2 Pero a ustedes, los que temen mi nombre, les saldrá el sol de la justicia con la curación en sus alas. Saldréis y saltaréis como terneros de la cuadra. 4:3 Aplastaréis a los impíos, porque serán cenizas bajo las plantas de vuestros pies en el día que yo haga”, dice el Señor de los Ejércitos.

**San Mateo** 28:18 Jesús se acercó a ellos y les habló diciendo: “Se me ha dado toda la autoridad en el cielo y en la tierra. 28:19 Id y haced discípulos a todas las naciones, bautizándolas en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo, 28:20 enseñándoles a observar todo lo que os he mandado. He aquí que yo estoy con vosotros todos los días, hasta el fin del mundo”. Amén. (aiōn g165)

**Marcos** 1:14 Después de que Juan fue detenido, Jesús vino a Galilea predicando la Buena Nueva del Reino de Dios, 1:15 y diciendo: “¡El tiempo se ha cumplido y el Reino de Dios está cerca! Arrepíentanse y crean en la Buena Nueva”. 1:16 Pasando junto al mar de Galilea, vio a Simón y a Andrés, hermano de Simón, echando la red en el mar, pues eran pescadores. 1:17 Jesús les dijo: “Venid en pos de mí, y os haré pescadores de hombres”. 1:18 Inmediatamente dejaron las redes y le siguieron.

**San Lucas** 4:18 “El Espíritu del Señor está sobre mí, porque me ha ungido para predicar la buena nueva a los pobres. Me ha enviado a sanar a los corazonesrotos, para proclamar la liberación de los cautivos, recuperar la vista de los ciegos, para liberar a los oprimidos,

**Juan** 3:16 Porque tanto amó Dios al mundo, que dio a su Hijo unigénito, para que todo el que crea en él no perezca, sino que tenga vida eterna. (aiōnios g166) 3:17 Porque Dios no envió a su Hijo al mundo para juzgar al mundo, sino para que el mundo se salve por él.

**Hechos** 1:7 Les dijo: “No os corresponde a vosotros conocer los tiempos o las épocas que el Padre ha fijado con su propia autoridad. 1:8 Pero recibiréis poder cuando el Espíritu Santo haya venido sobre vosotros. Seréis testigos de mí en Jerusalén, en toda Judea y Samaria, y hasta los confines de la tierra.”

**Romanos** 11:32 Porque Dios ha obligado a todos a la desobediencia, para tener misericordia de todos. (eleēsē g1653) 11:33 ¡Oh, la profundidad de las riquezas de la sabiduría y del conocimiento de Dios! ¡Cuán inescrutable son sus juicios, y sus caminos que no pueden ser trazados! 11:34 “Porque ¿quién ha conocido la mente del Señor? ¿O quién ha sido su consejero?” 11:35 “O quien le ha dado primero, y le será devuelto de nuevo?” 11:36 Porque de él, por él y para él son todas las cosas. A él sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén. (aiōn g165)

**1 Corintios** 6:9 ¿O es que no sabéis que los injustos no heredarán el Reino de Dios? No os engañéis. Ni los immorales, ni los idólatras, ni los adúlteros, ni las prostitutas, ni los homosexuales, 6:10 ni los ladrones, ni los avaros, ni los borrachos, ni los calumniadores, ni los extorsionistas, heredarán el Reino de Dios. 6:11 Algunos de ustedes eran así, pero fueron lavados. Fuisteis santificados. Fuisteis justificados en el nombre del Señor Jesús y en el Espíritu de nuestro Dios.

**2 Corintios** 5:17 Por tanto, si alguien está en Cristo, es una nueva creación. Las cosas viejas han pasado. He aquí que todas las cosas se han hecho nuevas. 5:18 Pero todo proviene de Dios, quien nos reconcilió consigo mismo por medio de Jesucristo, y nos dio el ministerio de la reconciliación; 5:19 es decir, que Dios estaba en Cristo reconciliando consigo al mundo, sin tomar en cuenta sus delitos, y nos encendió la palabra de la reconciliación. 5:20 Somos, pues, embajadores en nombre de Cristo, como si Dios rogase por nosotros: os rogamos en nombre de Cristo que os reconciliéis con Dios. 5:21 Porque al que no conoció pecado, lo hizo pecado por nosotros, para que en él seamos justicia de Dios.

**Gálatas** 1:6 Me maravilla que abandonéis tan pronto al que os llamó en la gracia de Cristo por otra “buena noticia”, 1:7 pero no hay otra “buena noticia”. Sólo que hay algunos que os molestan y quieren pervertir la Buena Nueva de Cristo.

**Efesios** 2:1 Fuisteis vivificados cuando estabais muertos en transgresiones y pecados, 2:2 en los cuales anduvisteis en otro tiempo según la corriente de este mundo, conforme al principio de la potestad del aire, el espíritu que ahora obra en los hijos de la desobediencia. (aiōn g165) 2:3 También todos nosotros vivimos en otro tiempo en los deseos de nuestra carne, haciendo los deseos de la carne y de la mente, y éramos por naturaleza hijos de la ira, como los demás. 2:4 Pero Dios, rico en misericordia, por su gran amor con que nos amó, 2:5 aun cuando estábamos muertos por nuestros delitos, nos dio vida juntamente con Cristo — por gracia habéis sido salvados — 2:6 y nos resucitó con él, haciéndonos sentar con él en los lugares celestiales en Cristo Jesús, 2:7 para mostrar en los siglos venideros las abundantes riquezas de su gracia en su bondad para con nosotros en Cristo Jesús; (aiōn g165) 2:8 porque por gracia habéis sido salvados por medio de la fe, y esto no de vosotros mismos; es don de Dios, 2:9 no por obras, para que nadie se glorie. 2:10 Porque somos hechura suya, creados en Cristo Jesús para buenas obras, las cuales Dios preparó de antemano para que anduviéramos en ellas.

**Filipenses** 3:7 Sin embargo, considero las cosas que fueron para mí ganancia como pérdida por Cristo. 3:8 Sí, ciertamente, y estimo todas las cosas como pérdida por la excelencia del conocimiento de Cristo Jesús, mi Señor, por quien he sufrido la pérdida de todas las cosas, y las tengo por basura, para ganar a Cristo 3:9 y ser hallado en él, no teniendo una justicia propia, la que es de la ley sino la que es por la fe en Cristo, la justicia que proviene de Dios por la fe,

**Colosenses** 1:15 Él es la imagen del Dios invisible, el primogénito de toda la creación. 1:16 Porque por él fueron creadas todas las cosas en los cielos y en la tierra, las visibles y las invisibles, sean tronos, sean dominios, sean principados, sean potestades. Todo ha sido creado por medio de él y para él. 1:17 Él es antes de todas las cosas, y en él se mantienen todas las cosas. 1:18 Él es la cabeza del cuerpo, la asamblea, que es el principio, el primogénito de entre los muertos, para que en todo tenga la preeminencia. 1:19 Porque toda la plenitud se complació en habitar en él, 1:20 y por medio de él reconciliar consigo todas las cosas, tanto las que están en la tierra como las que están en los cielos, haciendo la paz mediante la sangre de su cruz.

**1 Tesalonicenses** 4:1 Por último, hermanos, os rogamos y exhortamos en el Señor Jesús, que así como habéis recibido de nosotros cómo debéis andar y agradar a Dios, abundéis más y más. 4:2 Porque ya sabéis qué instrucciones os hemos dado por medio del Señor Jesús. 4:3 Porque esta es la voluntad de Dios: vuestra santificación, que os abstengáis de la inmoralidad sexual, 4:4 que cada uno de vosotros sepa

dominar su propio cuerpo en santificación y honor, 4:5 no en la pasión de la lujuria, como los gentiles que no conocen a Dios,

**2 Tesalonicenses** 3:6 Ahora os ordenamos, hermanos, en nombre de nuestro Señor Jesucristo, que os apartéis de todo hermano que ande en rebeldía y no según la tradición que recibieron de nosotros. 3:7 Porque sabéis cómo debéis imitarnos. Porque no nos comportamos con rebeldía entre vosotros, 3:8 ni comimos el pan de la mano de nadie sin pagarlo, sino que con trabajo y fatiga trabajamos de noche y de día, para no ser una carga para ninguno de vosotros. 3:9 Esto no fue porque no tuviéramos derecho, sino para daros ejemplo, para que nos imitarais. 3:10 Pues incluso cuando estábamos con vosotros, os ordenamos esto: "Si alguno no está dispuesto a trabajar, que no coma".

**1 Timoteo** 2:1 Exhorto, pues, ante todo, a que se hagan peticiones, oraciones, súplicas y acciones de gracias por todos los hombres, 2:2 por los reyes y por todos los que están en autoridad, para que llevemos una vida tranquila y sosegada en toda piedad y reverencia. 2:3 Porque esto es bueno y agradable a los ojos de Dios, nuestro Salvador, 2:4 que desea que todos los hombres se salven y lleguen al pleno conocimiento de la verdad. 2:5 Porque hay un solo Dios y un solo mediador entre Dios y los hombres, el hombre Cristo Jesús,

**2 Timoteo** 2:8 Acuérdate de Jesucristo, resucitado de entre los muertos, de la estirpe de David, según mi Buena Noticia, 2:9 en la que sufro penurias hasta el punto de ser encadenado como un criminal. Pero la palabra de Dios no está encadenada. 2:10 Por eso lo soporto todo por los elegidos, para que también ellos obtengan la salvación que hay en Cristo Jesús con gloria eterna. (aión g166)

**Tito** 2:11 Porque la gracia de Dios se ha manifestado, trayendo la salvación a todos los hombres, 2:12 instruyéndonos para que, renunciando a la impiedad y a los deseos mundanos, vivamos en este tiempo sobria, justa y piadosamente; (aión g165) 2:13 aguardando la esperanza bienaventurada y la manifestación de la gloria de nuestro gran Dios y Salvador Jesucristo, 2:14 que se entregó a sí mismo por nosotros, para redimirnos de toda iniquidad y purificar para sí un pueblo que le pertenezca, celoso de buenas obras.

**Filemón** 1:3 Gracia a vosotros y paz de parte de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo. 1:4 Doy gracias a mi Dios siempre, haciendo mención de vosotros en mis oraciones, 1:5 oyendo hablar de tu amor y de la fe que tienes para con el Señor Jesús y para con todos los santos, 1:6 para que la comunión de tu fe se haga efectiva en el conocimiento de todo lo bueno que hay en nosotros en Cristo Jesús. 1:7 Porque tenemos mucha alegría y consuelo en tu amor, porque los corazones de los santos han sido refrescados por medio de ti, hermano.

**Hebreos** 1:1 Dios, habiendo hablado en el pasado a los padres por medio de los profetas en muchas ocasiones y de diversas maneras, 1:2 al final de estos días nos ha hablado por medio de su Hijo, a quien nombró heredero de todas las cosas, por quien también hizo los mundos. (aión g165) 1:3 Su Hijo es el resplandor de su gloria, la imagen misma de su sustancia, y sostiene todas las cosas con la palabra de su poder, el cual, después de habernos purificado por sí mismo de nuestros pecados, se sentó a la derecha de la Majestad en las alturas,

**Santiago** 1:16 No se dejen engañar, mis amados hermanos. 1:17 Toda buena dádiva y todo don perfecto viene de lo alto, del Padre de las luces, con quien no puede haber variación ni sombra que se convierta. 1:18 De su propia voluntad nos hizo nacer por la palabra de la verdad, para que seamos una especie de primicias de sus criaturas.

**1 Pedro** 3:18 Porque también Cristo padeció una vez por los pecados, el justo por los injustos, para llevarlos a Dios, siendo muerto en la carne, pero vivificado en el Espíritu,

**2 Pedro** 1:3 viendo que su divino poder nos ha concedido todas las cosas que pertenecen a la vida y a la piedad, mediante el conocimiento de aquel que nos llamó por su propia gloria y virtud, 1:4 por el cual nos ha concedido sus preciosas y grandísimas promesas; para que por medio de ellas lleguéis a ser partícipes de la naturaleza divina, habiendo escapado de la corrupción que hay en el mundo por la concupiscencia.

**1 Juan** 2:1 Hijitos míos, os escribo estas cosas para que no pequéis. Si alguno peca, tenemos un Consejero con el Padre, Jesucristo, el justo. 2:2 Y él es el sacrificio expiatorio por nuestros pecados, y no sólo por los nuestros, sino también por los de todo el mundo.

**2 Juan** 1:7 Porque muchos engañadores han salido por el mundo, los que no confiesan que Jesucristo vino en carne. Este es el engañador y el Anticristo.

**3 Juan** 1:4 No tengo mayor alegría que ésta: oír que mis hijos andan en la verdad.

**Judas** 1:3 Amados, mientras estaba muy ansioso por escribiros acerca de nuestra salvación común, me vi obligado a escribiros exhortándoos a que contendáis ardientemente por la fe que fue entregada una vez por todas a los santos. 1:4 Porque hay algunos hombres que se han introducido secretamente, incluso aquellos que hace tiempo fueron escritos para esta condenación: hombres impíos, que convierten la gracia de nuestro Dios en indecencia, y niegan a nuestro único Maestro, Dios y Señor, Jesucristo.

**Apocalipsis** 3:19 A todos los que amo, los reprendo y los castigo. Sed, pues, celosos y arrepentíos. 3:20 He aquí que yo estoy a la puerta y llamo. Si alguien oye mi voz y abre la puerta, entonces entraré a él y cenaré con él, y él conmigo. 3:21 Al que venza, le daré que se siente conmigo en mi trono, como yo también vencí y me senté con mi Padre en su trono. 3:22 El que tenga oído, que oiga lo que el Espíritu dice a las asambleas".

# Guía del Lector

Español at [AionianBible.org/Readers-Guide](http://AionianBible.org/Readers-Guide)

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, "*As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him.*" Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, "*And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned.*" So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, "*Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth.*" 2 Timothy 2:15. "*God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,*" 2 Peter 1:4-8.

# Glosario

Español at [AionianBible.org/Glossary](http://AionianBible.org/Glossary)

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

## **Abyssos** g12

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses

*Meaning:*

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

## **aīdios** g126

*Greek:* adjective

*Usage:* 2 times in Romans 1:20 and Jude 6

*Meaning:*

Lasting, enduring forever, eternal.

## **aiōn** g165

*Greek:* noun

*Usage:* 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses

*Meaning:*

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **aiōnios** g166

*Greek:* adjective

*Usage:* 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses

*Meaning:*

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **eleēsē** g1653

*Greek:* verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular

*Usage:* 1 time in this conjugation, Romans 11:32

*Meaning:*

To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possibility, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See [ntgreek.org](http://ntgreek.org).

**Geenna** g1067

Greek: proper noun, place

Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses

Meaning:

Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

**Hades** g86

Greek: proper noun, place

Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses

Meaning:

Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

**Limnē Pyr** g3041 g4442

Greek: proper noun, place

Usage: Phrase 5 times in the New Testament

Meaning:

Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

**Sheol** h7585

Hebrew: proper noun, place

Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses

Meaning:

The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

**Tartaroō** g5020

Greek: proper noun, place

Usage: 1 time in 2 Peter 2:4

Meaning:

Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.



## Abraham's Journey

Por la fe, Abraham, cuando fue llamado, obedeció para salir al lugar que iba a recibir como herencia. Salío sin saber a dónde iba. - Hebreos 11:8



## Israel's Exodus

Cuando el faraón dejó ir al pueblo, Dios no lo condujo por el camino de la tierra de los filisteos, aunque estaba cerca; porque Dios dijo: "No sea que el pueblo cambie de opinión al ver la guerra, y vuelva a Egipto"; - Éxodo 13:17



Mediterranean Sea

Sidon  
Tyre  
Caesarea-Philippi

Galilee  
Capernaum  
Bethsaida

Cana  
Nazareth

Sychar

Samaria

Ephraim

Jerusalem ★

Bethany

Bethlehem

Judea

► Egypt

Decapolis

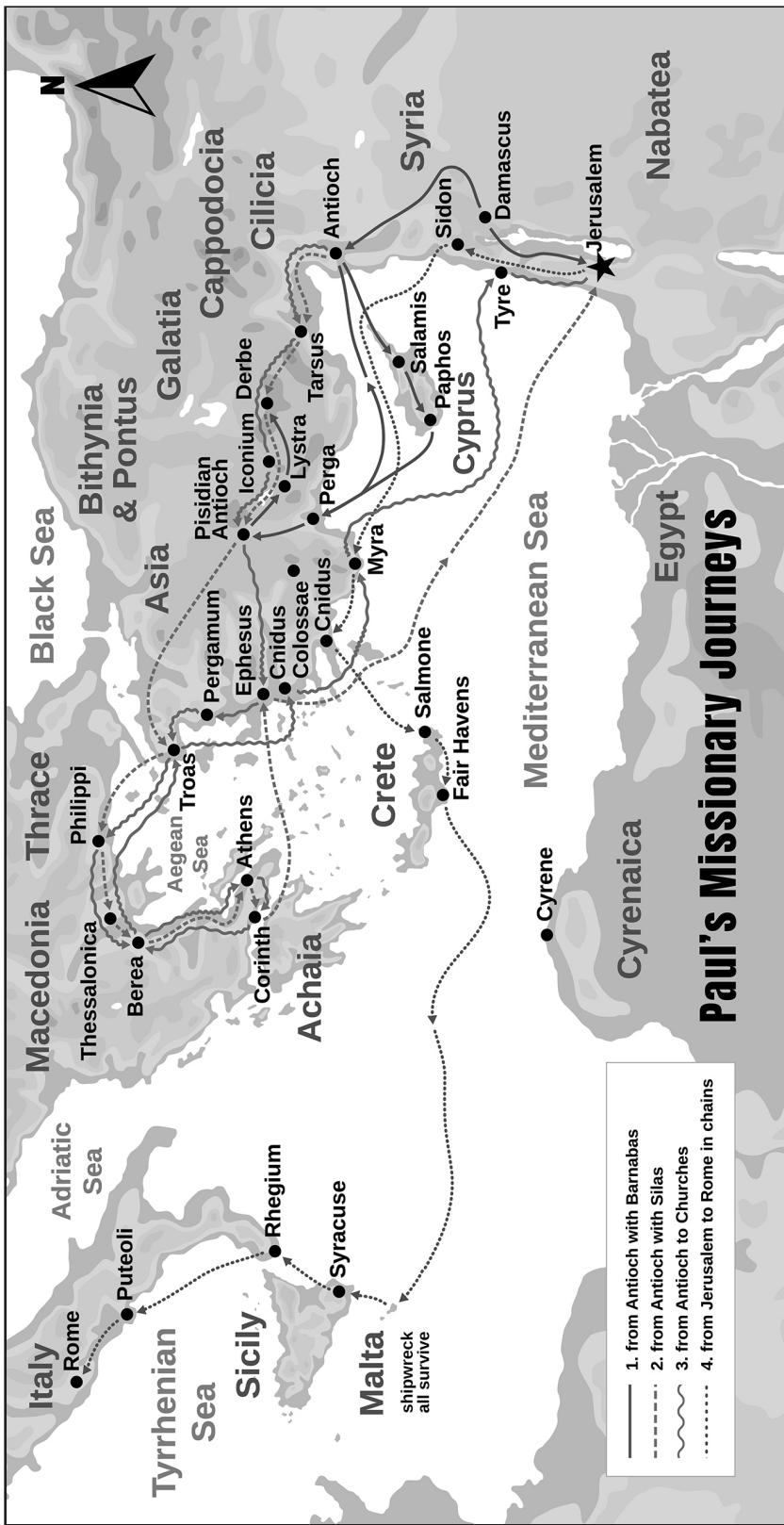
Peraea

Jericho

**Jesus' Journeys**

Porque también el Hijo del Hombre no ha venido a ser servido, sino a servir, y a dar su vida en rescate por muchos. - Marcos 10:45

# Paul's Missionary Journeys



Pablo, siervo de Jesucristo, llamado a ser apóstol, apartado para la Buena Nueva de Dios, - Romanos 1:1

# **Creation 4004 B.C.**

<b>Adam and Eve created</b>	<b>4004</b>
<b>Tubal-cain forges metal</b>	<b>3300</b>
<b>Enoch walks with God</b>	<b>3017</b>
<b>Methuselah dies at age 969</b>	<b>2349</b>
<b>God floods the Earth</b>	<b>2349</b>
<b>Tower of Babel thwarted</b>	<b>2247</b>
<b>Abraham sojourns to Canaan</b>	<b>1922</b>
<b>Jacob moves to Egypt</b>	<b>1706</b>
<b>Moses leads Exodus from Egypt</b>	<b>1491</b>
<b>Gideon judges Israel</b>	<b>1245</b>
<b>Ruth embraces the God of Israel</b>	<b>1168</b>
<b>David installed as King</b>	<b>1055</b>
<b>King Solomon builds the Temple</b>	<b>1018</b>
<b>Elijah defeats Baal's prophets</b>	<b>896</b>
<b>Jonah preaches to Nineveh</b>	<b>800</b>
<b>Assyrians conquer Israelites</b>	<b>721</b>
<b>King Josiah reforms Judah</b>	<b>630</b>
<b>Babylonians capture Judah</b>	<b>605</b>
<b>Persians conquer Babylonians</b>	<b>539</b>
<b>Cyrus frees Jews, rebuilds Temple</b>	<b>537</b>
<b>Nehemiah rebuilds the wall</b>	<b>454</b>
<b>Malachi prophesies the Messiah</b>	<b>416</b>
<b>Greeks conquer Persians</b>	<b>331</b>
<b>Seleucids conquer Greeks</b>	<b>312</b>
<b>Hebrew Bible translated to Greek</b>	<b>250</b>
<b>Maccabees defeat Seleucids</b>	<b>165</b>
<b>Romans subject Judea</b>	<b>63</b>
<b>Herod the Great rules Judea</b>	<b>37</b>

(The Annals of the World, James Usher)



# **Jesus Christ born 4 B.C.**

# New Heavens and Earth



- Christ returns for his people
- 1956 Jim Elliot martyred in Ecuador
- 1830 John Williams reaches Polynesia
- 1731 Zinzendorf leads Moravian mission
- 1614 Japanese kill 40,000 Christians
- 1572 Jesuits reach Mexico
- 1517 Martin Luther leads Reformation
- 1455 Gutenberg prints first Bible
- 1323 Franciscans reach Sumatra
- 1276 Ramon Llull trains missionaries
- 1100 Crusades tarnish the church
- 1054 The Great Schism
- 997 Adalbert martyred in Prussia
- 864 Bulgarian Prince Boris converts
- 716 Boniface reaches Germany
- 635 Alopen reaches China
- 569 Longinus reaches Alodia / Sudan
- 432 Saint Patrick reaches Ireland
- 397 Carthage ratifies Bible Canon
- 341 Ulfilas reaches Goth / Romania
- 325 Niceae proclaims God is Trinity
- 250 Denis reaches Paris, France
- 197 Tertullian writes Christian literature
- 70 Titus destroys the Jewish Temple
- 61 Paul imprisoned in Rome, Italy
- 52 Thomas reaches Malabar, India
- 39 Peter reaches Gentile Cornelius
- 33 Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

## Resurrected 33 A.D.

What are we? ►			Genesis 1:26 - 2:3	
How are we sinful? ►			Romans 5:12-19	
Where are we?			Innocence	
			Eternity Past	Creation 4004 B.C.
► Who are we?	God	Father	John 10:30  God's perfect fellowship	Genesis 1:31  God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden
		Son		
		Holy Spirit		
	Mankind	Living	Genesis 1:1  No Creation No people	Genesis 1:31  No Fall No unholy Angels
		Deceased believing		
		Deceased unbelieving		
	Angels	Holy		
		Imprisoned		
		Fugitive		
		First Beast		
		False Prophet		
		Satan		
Why are we? ►			Romans 11:25-36, Ephesian 2:7	

Mankind is created in God's image, male and female He created us

Sin entered the world through Adam and then death through sin

## When are we?



Fallen				Glory				
Fall to sin No Law	Moses' Law 1500 B.C.	Christ 33 A.D.	Church Age Kingdom Age	New Heavens and Earth				
1 Timothy 6:16 Living in unapproachable light				Acts 3:21 Philippians 2:11 Revelation 20:3				
John 8:58 Pre-incarnate		John 1:14 Incarnate	Luke 23:43 Paradise	God's perfectly restored fellowship with all Mankind praising Christ as Lord in the Holy City				
Psalm 139:7 Everywhere		John 14:17 Living in believers						
Ephesians 2:1-5 Serving the Savior or Satan on Earth								
Luke 16:22 Blessed in Paradise								
Luke 16:23, Revelation 20:5,13 Punished in Hades until the final judgment				Matthew 25:41 Revelation 20:10				
Hebrews 1:14 Serving mankind at God's command								
2 Peter 2:4, Jude 6 Imprisoned in Tartarus								
1 Peter 5:8, Revelation 12:10 Rebelling against Christ Accusing mankind				Revelation 20:13 Thalaasa				
				Revelation 19:20 Lake of Fire				
				Revelation 20:2 Abyss				

For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all

# Destino

Español at [AionianBible.org/Destiny](http://AionianBible.org/Destiny)

The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, "*the gates of Hades will not prevail*," Matthew 16:18. Paul asks, "*Hades where is your victory?*" 1 Corinthians 15:55. John wrote, "*Hades gives up*," Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, "*Do not be afraid*," because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our Good News sounds like a warning to "*be afraid*" because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, "*out of the frying pan, into the fire?*" Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, "*Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'*" Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. "*If the first fruit is holy, so is the lump*," Romans 11:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.

# Disciple All Nations



*Id y haced discípulos a todas las naciones, bautizándolas en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo, - San Mateo 28:19*

